

ISTRUZIONI PER L'USO

ATTENZIONE:

Leggere attentamente il manuale d'uso e le norme di sicurezza in esso contenute prima di mettere in funzione l'apparecchio!



CORDLESS

dect

GAP

DIGITAL ENHANCED CORDLESS TELECOMMUNICATIONS

INFORMAZIONI DI CARATTERE GENERALE



Si fa presente che le funzioni di segreteria telefonica sono disponibili solo se il dispositivo è stato acquistato con la segreteria telefonica digitale integrata!

INFORMAZIONI SUL DISPOSITIVO STESSO

Con il vostro Swatch Cordless II avete acquistato un telefono senza filo che combina le funzioni tipiche della telefonia senza fili con il comfort dei telefoni a prestazioni avanzate. Il dispositivo è realizzato con la moderna tecnologia digitale secondo lo standard Europeo per i telefoni senza fili (DECT). La tecnologia DECT offre un'elevata sicurezza contro le intercettazioni radio ed una buona qualità digitale della voce.

Oltre alle tradizionali funzioni telefoniche, il dispositivo offre:

- La possibilità di memorizzare fino a 20 numeri di selezione abbreviata,
- La possibilità di regolare il volume del ricevitore e di visualizzare i costi di chiamata*),
- La possibilità di integrarlo in un centralino telefonico,
 - Collegamento alla stazione base di un massimo di 6 portatili
 - Comunicazione interna fra due portatili
 - Funzionamento di un portatile con un massimo di 4 stazioni base della famiglia Swatch Cordless II, per ampliare l'area in cui potete telefonare ed essere raggiungibili.

AVVISI DI SICUREZZA

Attenzione! Utilizzate solo ed esclusivamente accumulatori con batterie al nichel-cadmio (batterie NiCd) oppure accumulatori con batterie al nichel-idruro metallico (batterie NiMH) omologati!

- | | | |
|-----------|------------------------|-----------------------|
| NiCd AAA: | • Panasonic: P-25 AAAR | • Sanyo: N-4U |
| NiMH AAA: | • Sanyo: HR-4U | • Panasonic: HHR55AAA |
| | • Varta: VH 551 AAA | • Maxell: Ace HR-AAA |

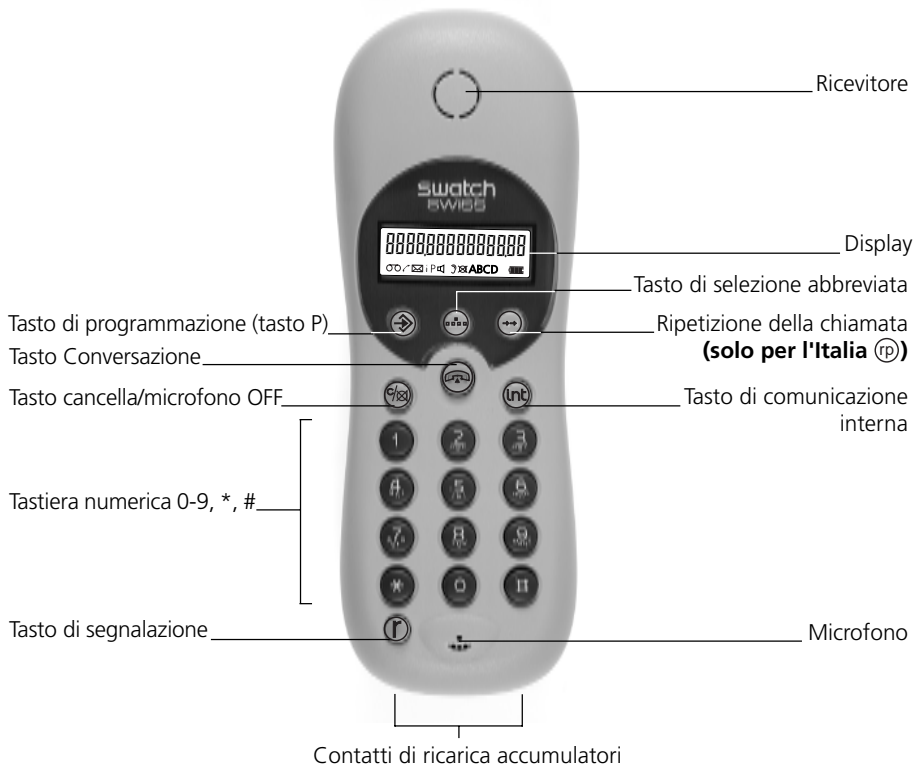
L'uso di altri tipi di accumulatori o di batterie normali non ricaricabili può essere pericoloso e compromettere il funzionamento o addirittura danneggiare irrimediabilmente il dispositivo. In questi casi, la Swatch S.A. si vede comprensibilmente costretta a declinare ogni responsabilità.

- Inserite correttamente gli accumulatori!
- Non immergete gli accumulatori in acqua e non gettateli nel fuoco.
- Durante la ricarica, gli accumulatori si possono riscaldare; si tratta di una situazione normale ed assolutamente non pericolosa.
- Non usate altri tipi di caricatori per evitare di danneggiare gli accumulatori.
- Per la stazione base e il caricatore, usate esclusivamente l'alimentatore SNG 4 fornito a corredo.
- Prima di usare lo Swatch Cordless II, i portatori di apparecchi acustici dovrebbero considerare che i segnali radio possono produrre interferenze nell'apparecchio acustico e, se di intensità sufficiente, causare un fruscio sgradevole.









*) Non c'è alcun supporto in Italia.

INFORMAZIONI DI CARATTERE GENERALE

PORTATILE



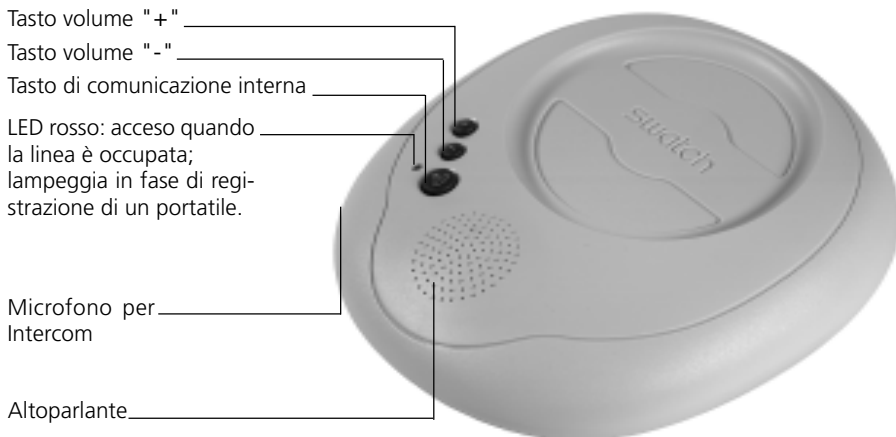
SIMBOLI CHE APPAIONO SUL DISPLAY

- | | | | |
|---|--|---|---|
|  | Segreteria telefonica in funzione e/o portatile in modalità segreteria telefonica. | P | Modalità di programmazione |
|  | Registro chiamate. La chiamata ha avuto risposta. |  | Viva Voce |
|  | La chiamata ha avuto risposta nel registro chiamate. |  | Volume del ricevitore "alto" |
|  | La chiamata non ha avuto risposta nel registro chiamate. |  | Microfono del portatile spento |
| | | ABCD | Visualizzazione della rispettiva stazione base. |
| | |  | Stato di ricarica degli accumulatori. |

INFORMAZIONI DI CARATTERE GENERALE

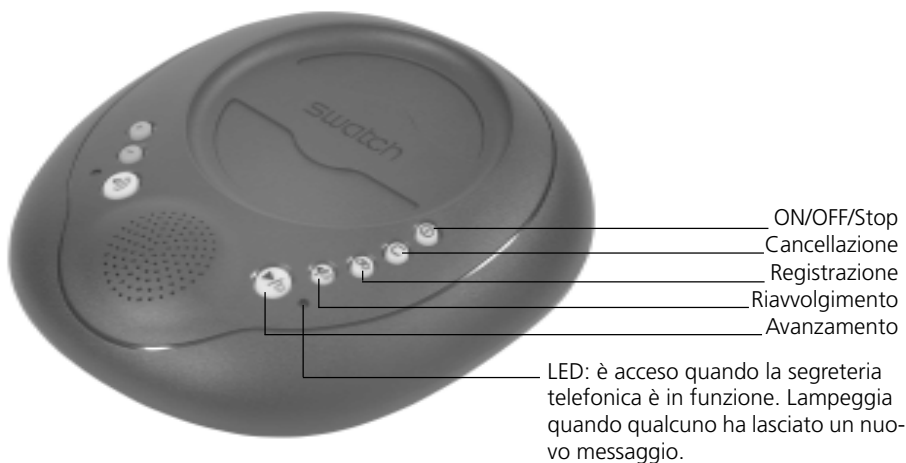


STAZIONE BASE SENZA SEGRETERIA TELEFONICA



STAZIONE BASE CON SEGRETERIA TELEFONICA















Le funzioni di segreteria telefonica sono disponibili solo se avete acquistato un apparecchio con segreteria telefonica integrata!




FUNZIONE DEI TASTI



Denominazione Funzione

-  – Attivazione delle seconde funzioni oppure di una procedura di programmazione
-   – Richiesta di immissione codice
-  – Funzione tasto di segnalazione (Flash) in combinazione con una centralina telefonica
 - Se premuto a lungo: Inserimento di una pausa di selezione
-   – Blocco/sblocco della tastiera
-  / * – Chiamata degli ultimi numeri telefonici
-   / * – Interrogazione del registro delle chiamate
-  – Chiamata della memoria delle selezioni abbreviate
-   – Memorizzazione di un numero telefonico nella memoria delle selezioni abbreviate

Durante la preparazione della selezione:

-  – Cancellazione dell'ultimo carattere inserito, oppure premere a lungo per cancellare l'intera riga















Durante la programmazione:

- Cancellazione dell'ultimo comando digitato oppure del contenuto della memoria

Durante una conversazione:

- Esclusione del microfono

Denominazione Funzione

-   – Spegnimento del portatile
-  – Attivazione di una chiamata interna
 -  1 -  6
-   – Attivazione della modalità segreteria telefonica
-   – Attivazione di un collegamento Intercom con la stazione base
-   – Chiamata a tutti i portatili
- Durante una conversazione*
 -   – Accesso alla linea urbana in caso di consultazione
 - Respinta di un chiamante esterno con avviso di chiamata
-  – Occupazione e disconnessione
 - Accensione del portatile
 - Interruzione di una procedura di programmazione

*) Solo per l'Italia.

FUNZIONE DEI TASTI



- | | | | |
|--|--|--|---|
| | – Cifra 1 | | – Cifra 8 |
| | – Richiesta/Controllo dei costi della chiamata*) | | – Chiamata in arrivo/uscita attraverso la stazione base C |
| | – Cifra 2 | | – Cifra 9 |
| | – Chiamata in arrivo/uscita attraverso la stazione base A | | – Regolazione degli squilli sul portatile |
| | – Cifra 3 | | – Cifra 0 |
| | – Attivazione/Disattivazione dell'altoparlante sulla stazione base (Viva Voce) | | – Chiamata in arrivo/uscita attraverso la stazione base D |
| | – Cifra 4 | | – Disponibile per diverse funzioni speciali |
| | – Regolazione del volume ricevitore del portatile | | – Commutazione temporanea su selezione a toni |
| | – Cifra 5 | | – Disponibile per diverse funzioni speciali |
| | – Chiamata in arrivo/uscita attraverso la stazione base B | | – Controllo ambiente in funzione |
| | – Cifra 6 | | |
| | – Regolazione degli squilli sulla stazione base | | |
| | – Cifra 7 | | |
| | – Chiamata diretta | | |

*) Non c'è alcun supporto in Italia.

INDICE



Funzione dei tasti	1	Conteggio scatti/costi di chiamata*)	23
Indice	3	Introduzione	23
Posizionamento e messa in servizio	6	Conteggio scatti/Costi di chiamata	24
Contenuto dell'imballaggio e accessori	6	Impostazione del fattore dei costi di chiamata	24
Accessori	6	Controllo del numero di scatti totalizzati	24
Stato di consegna	6	Cancellazione del numero di scatti totalizzati ..	25
Luogo di installazione/Portata	7	Funzioni di credito	26
Collegamento della stazione base	8	Definizione/annullamento dell'importo a	
Collegamento del caricatore	8	credito per i portatili	26
Staccare i fili dalla stazione base/dal caricatore ..	8	Visualizzazione del numero di	
Stazione base	8	telefono di chi chiama	27
Caricatore	8	Introduzione	27
Inserimento e caricamento degli		Attivazione/disattivazione della funzione CLIP ..	27
accumulatori nel portatile	9	Visualizzazione del numero	
Caricamento degli accumulatori	10	del chiamante	28
Visualizzazione dello stato di ricarica degli		Registro delle chiamate	28
accumulatori	10	Suppressione della visualizzazione	
Portatile: ON, OFF, HOLD	11	dei numeri di telefono	28
Impostazioni di base	11	Attivazione/disattivazione della funzione CLIR ..	28
Impostazione della procedura di selezione	12	Chiamata diretta	29
Regolazione degli squilli		Introduzione	29
del portatile/della base	13	Memorizzazione del numero di	
Scelta del tipo di accumulatore	14	chiamata diretta	29
Attivare/Disattivare tono di conferma tasto		Cancellazione del numero di chiamata diretta ..	29
premutato	14	Abilitazione/Disabilitazione	
Tono di allarme portata	15	della chiamata diretta	29
Attivare/Disattivare il tono di controllo ricarica ..	15	Attivazione della chiamata diretta	29
Accettazione diretta	16	Scelta del provider*)	30
PIN di sistema (Codice di Identificazione		Introduzione	30
Personale)	16	Inserimento/Modifica del numero	
PIN del portatile (Codice di Identificazione		del provider	30
Personale)	17	Attivazione/Disattivazione della scelta	
Telefonare	18	del provider	30
Ricevere una chiamata	18	Intercom	31
Chiudere la conversazione	18	Chiamata citofonica fra portatile	
Selezione esterna con tasti numerici	18	e stazione base	31
Preparazione della selezione	18	Dalla stazione base al portatile (chiamata)	31
Ripetizione della selezione	19	Controllo ambiente	32
Memorizzazione dei numeri di selezione		Abilitazione/Disabilitazione	
abbreviata	19	del controllo ambiente	32
Selezione diretta del numero breve	20	Attivazione del controllo ambiente	32
Selezione in successione di diversi		Funzionamento con piu' portatili	33
numeri brevi	20	Introduzione	33
Viva Voce alla stazione base	21		
Funzione di mute	21		
Regolazione del volume del ricevitore	21		
Attivazione temporanea della selezione			
multifrequenza	22		

*) Non c'è alcun supporto in Italia.

INDICE



Predisposizione della stazione base per la registrazione	33
Registrazione del portatile	33
Registrazione del portatile alla stazione base Swatch Cordless di prima generazione (GAP) ..	34
Registrazione del portatile di prima generazione alla stazione base Swatch Cordless II	34
Possibilita' di impiego del GAP	35
Cancellare il portatile dalla stazione base	35
Comunicazione fra due portatili	35
Avviso di chiamata	36
Trasferimento della chiamata/consultazione con un altro portatile	36
Assegnazione delle chiamate ai portatili	37
Funzionamento con piu' stazioni base	38
Esempio	38
Definizione della configurazione	38
Scelta della stazione base	38
Funzionamento con piu' stazioni base	39
Impostazione della segreteria telefonica	40
Impostazione della data e dell'ora	40
Impostazione della segreteria telefonica	41
Impostazione del numero di Squilli	41
Attivazione/Disattivazione dell'ascolto parallelo dei messaggi in arrivo	41
Impostazione della durata di registrazione complessiva	42
Modi di funzionamento	43
Impostazione dei messaggi	43
Uso della segreteria telefonica dal portatile .	44
Visualizzazione dei nuovi messaggi	44
Predisposizione	44
Registrazione di un annuncio	45
Cancellazione dell' annuncio	45
Messa in funzione/disinserimento della segreteria telefonica	46
Ascolto messaggi	46
Cancellazione messaggi	47
Rispondere alla chiamata mentre la segreteria telefonica e' in funzione	47
Ascolto parallelo dei messaggi in arrivo con il portatile	48
Registrazione delle conversazioni telefoniche ..	48
Visualizzazione del tempo di registrazione residuo disponibile	48
Uso della segreteria telefonica dalla stazione base	49
Registrazione di un annuncio	49
Cancellazione di un annuncio	49
Messa in funzione/disinserimento della segreteria telefonica	50
Ascolto messaggi	50
Cancellazione messaggi	51
Ascolto parallelo temporaneo	51
Uso della segreteria telefonica con il richiamo a distanza	52
Introduzione	52
Pin per il richiamo a distanza	53
Procedura di accesso a distanza	53
Messa in funzione a distanza della vostra segreteria telefonica	54
Messa in funzione/disinserimento della segreteria	54
Ascolto messaggi	55
Cancellazione messaggi	55
Registrazione di un annuncio	56
Cancellazione di un annuncio	56
Effettuare un controllo dell'ambiente	57
Chiudere il controllo ambiente	57
Funzionamento con un centralino	58
Impostazione del codice di impegno della linea urbana	58
Cancellazione del codice di impegno della linea urbana	58
Impostazione di una pausa di selezione	59
Impostazioni del sistema	60
Impostazione di una funzione	60
Lista delle impostazioni di sistema	60
Impostazioni del sistema	62
Ripristinare lo stato di consegna della stazione base	62
Cancellazione di tutte le memorie brevi	62
Cancellazione del codice di impegno della linea urbana	62
Ripristino dello stato di consegna del portatile	62
Indicazioni generali	63
Ricerca guasti e soluzioni	63
Segnalazioni acustiche	64
Dati tecnici	65
Indice analitico	66
Garanzia	69

SUGGERIMENTI UTILI PER L'USO DELLO SWATCH CORDLESS II



C'è il segnale di linea libera, le chiamate in arrivo funzionano, ma le telefonate esterne non sono possibili.

Probabilmente è impostata la procedura di selezione a toni (multifrequenza) in una zona dove è attiva solo la decadica.

**Cambiare la procedura di selezione, impostando la selezione ad impulsi (decadica)
(Vedi pagina 12).**



Nessuna connessione con la stazione base; il simbolo ABCD lampeggia.

Il portatile non è registrato

**Registrare il portatile
(Vedi pagina 31).**



Nessuna visualizzazione sul display

Portatile non acceso o accumulatori scarichi

**Ricaricare gli accumulatori/Accendere il portatile
(Vedi pagina 10/11).**

POSIZIONAMENTO E MESSA IN SERVIZIO



CONTENUTO DELL'IMBALLAGGIO E ACCESSORI

L'imballaggio contiene:

- Stazione base
- Portatile
- 3 accumulatori NiCd (AAA)
- Caricatore
- 2 alimentatori con spina
- Clip di supporto
- Cavo di allacciamento telefonico
- Manuale di istruzioni per l'uso compresa una guida rapida

Nota:

Gli alimentatori con spina sono inseriti sotto il pannello in fibra!

ACCESSORI

Presso il rivenditore autorizzato Swatch Telecom potete acquistare i seguenti accessori:

- Caricatore per il portatile
- altri portatili

STATO DI CONSEGNA

Perché possiate telefonare subito dopo aver ricaricato gli accumulatori, la maggior parte delle funzioni utilizzate dall'apparecchio sono già state preimpostate dal costruttore.

Sistema:

PIN di sistema: disabilitato
Selezione: multifrequenza
Funzione tasti
segnalazione: flash lungo
Visualizzazione: durata della conver-
sazione

Costi di chiamata: CHF 0.10 per la Svizzera
Controllo
ambiente: non attivo

Portatile:

Volume della suoneria: Tasto "3"
Sequenza della suoneria: Tasto "7"
Melodia della suoneria: Tasto "*" "
PIN del portatile: disattivato
Clic dei tasti: attivato
Tono di avvertimento
della portata: disattivato
Accettazione diretta: disattivata
Tono di controllo ricarica: attivato
Tipo di accumulatore: NiCd

Stazione base:

Volume della suoneria: Tasto "3"
Sequenza della suoneria: Tasto "7"
Melodia della suoneria: Tasto "*" "

Segreteria telefonica

(solo per le versioni con segreteria telefonica integrata)

Numero di squilli: automatico
PIN per il richiamo
a distanza: disattivato
Ascolto parallelo: disattivato
Limitazione: 120 secondi
Tempo di registrazione: breve (10 minuti)

Avete la possibilità di cambiare le impostazioni del costruttore, programmando i valori e le condizioni secondo le vostre esigenze personali e le condizioni della vostra connessione.

POSIZIONAMENTO E MESSA IN SERVIZIO



LUOGO DI INSTALLAZIONE/PORTATA

Luogo di installazione

Non posizionate la stazione base su un supporto di metallo o nelle immediate vicinanze di altri dispositivi elettronici, vale a dire sistemi HiFi, apparecchi per uffici o forni a microonde, al fine di evitare interferenze. Non posizionate il dispositivo nelle vicinanze di fonti di calore come p. es. radiatori, ed evitate l'esposizione diretta ai raggi solari. Per ottenere una portata ottimale, vi consigliamo di scegliere una posizione centrale rispetto al vostro raggio di azione. Evitate il piazzamento all'interno di nicchie, rientranze nel muro e dietro porte metalliche. Per evitare interferenze radio con altri telefoni è consigliabile mantenere la massima distanza possibile (min. 1 m) fra la stazione base ossia il portatile ed altre apparecchiature.

Posizionamento del telefono

Il vostro telefono è stato costruito per normali condizioni d'uso. I moderni mobili sono rivestiti con vernici e materiali sintetici di tipo diverso. Non si esclude perciò che alcune di queste sostanze contengano componenti in grado di attaccare ed ammorbidire i piedini in plastica della stazione base. Questi piedini, alterati in seguito al contatto con sostanze estranee, potrebbero eventualmente lasciare residui sgradevoli sulla superficie dei mobili. La Swatch Telecom S.A. declina ogni responsabilità per danni di questo tipo. vi consigliamo perciò di usare per il vostro telefono una base non scivolosa, soprattutto se lo posizionate su superfici nuove o appena trattate.

Portata

All'aperto la portata è di circa 300 metri. A seconda delle caratteristiche ambientali e costruttive, la portata può essere minore. All'interno degli edifici la portata è sensibilmente inferiore a quella all'esterno. In base alle caratteristiche costruttive e a causa della trasmissione digitale nell'intervallo di frequen-

ze utilizzato si possono verificare delle zone d'ombra anche all'interno del raggio di portata. In questo caso la qualità di trasmissione potrebbe essere ridotta da ripetute e brevi lacune della conversazione. Un piccolo movimento per uscire dalla zona d'ombra vi consentirà di ripristinare la solita qualità della conversazione. Quando uscite dall'area di copertura, la connessione viene interrotta dopo qualche tempo (si consiglia eventualmente di inserire il tono di avvertimento per superamento della portata).

Sicurezza contro le intercettazioni

I dati vocali trasmessi fra la stazione base e il portatile vengono codificati dallo Swatch Cordless II. L'intercettazione delle vostre conversazioni con altri telefoni senza filo, ricevitori radio, scanner ecc. è così esclusa.

Informazione importante

Quando state telefonando, il portatile e la stazione base sono collegati tramite un canale radio. In questa fase, la stazione base gestisce il collegamento fra la rete telefonica e il portatile. Per evitare che qualcun altro possa telefonare a vostre spese con un telefono portatile, la stazione base e il portatile si scambiano continui segnali di riconoscimento. Se l'identificazione non va a buon fine, la connessione viene interrotta oppure non viene addirittura stabilita.

POSIZIONAMENTO E MESSA IN SERVIZIO



COLLEGAMENTO DELLA STAZIONE BASE

Attenzione:

In fase di allacciamento della stazione base, evitate di confondere il connettore del cavo telefonico con quello dell'alimentatore. Se i due connettori vengono invertiti, la stazione base non funziona e potrebbe addirittura essere danneggiata.

Cavo di allacciamento telefonico

Il cavo di allacciamento telefonico (1) dispone di due diversi connettori. Inserite il connettore più piccolo nella presa (con il simbolo del telefono) posta nella parte inferiore del vostro telefono fino a sentire un clic. Inserite il cavo telefonico nella relativa canalina per cavi. Inserite il connettore più grande nella vostra presa telefonica.

Cavo dell'alimentatore

Inserite il connettore del cavo alimentatore (2) nella presa contrassegnata con il simbolo dell'alimentatore fino a sentire lo scatto e quindi inserite il cavo telefonico nella relativa canalina per cavi. Infine inserite l'alimentatore con spina in una presa da 230 V.

Nota:

Se l'alimentatore è staccato oppure in caso di caduta della tensione di rete, il vostro telefono non funziona. Per il vostro telefono dovrete utilizzare esclusivamente l'alimentatore SNG 4 af conforme alla EN 60950, classe di protezione 2.

L'alimentatore deve essere posizionato in un luogo ben accessibile e più vicino possibile alla stazione base.

COLLEGAMENTO DEL CARICATORE

Inserite il connettore del cavo alimentatore (3) nella presa contrassegnata con il simbolo dell'alimentatore, fino a sentire uno scatto e quindi inserite il cavo telefonico nella relativa canalina per cavi. Infine inserite l'alimentatore con spina in una presa da 230 V.

STACCARE I FILI DALLA STAZIONE BASE/DAL CARICATORE

Estraete prima l'alimentatore con spina dalla presa 230 V. Per staccare i connettori del cavo telefonico e dei cavi degli alimentatori, premete la linguetta (p. es. con un piccolo cacciavite) in direzione del corpo connettore, estraendo contemporaneamente il connettore con cavo.



POSIZIONAMENTO E MESSA IN SERVIZIO



CARICAMENTO DEGLI ACCUMULATORI

Al momento della consegna gli accumulatori sono scarichi. Per caricarli dovete inserire il portatile nel caricatore. Se l'inserimento è avvenuto correttamente, udirete un tono di conferma.

Un kit di accumulatori NiCd (250 mAh) garantisce uno Standby di circa 80 ore una conversazione continua di circa 6 ore. Il tempo di ricarica è di circa 6 ore.

Un kit di accumulatori NiMH (550 mAh) garantisce uno Standby di circa 160 ore una conversazione continua di circa 12 ore. Il tempo di ricarica è di circa 12 ore.

La scelta del tipo di accumulatore è descritta nel cap. "Impostazioni di base" a pag. 14.







Nota:

Per evitare di caricare eccessivamente o insufficientemente le batterie dell'accumulatore, è necessario scegliere il tipo di accumulatore giusto (vedi pagina 14).

Se il portatile è programmato per un accumulatore diverso, l'accumulatore potrà risultare irrimediabilmente danneggiato.

VISUALIZZAZIONE DELLO STATO DI RICARICA DEGLI ACCUMULATORI

Sul display viene visualizzato lo stato di carica indicativo delle batterie dell'accumulatore:

-  lampeggiante : ricarica dell'accum in corso
-  continuo : ricarica accu fra il 50 e il 100%
-  continuo : ricarica accu fra il 30 e il 50%
-  continuo : ricarica accu fra il 5 e il 30%
-  continuo : ricarica accu sotto il 5%
-  continuo : stato di ricarica dell'accum indefinito

Nota:

Per controllare il corretto posizionamento del portatile sul caricatore, all'inizio del processo di ricarica viene emesso un tono di conferma. Se le batterie dell'accumulatore sono completamente scariche, il tono di conferma viene emesso solo dopo una certa ricarica minima delle batterie..

Lo stato dell'accumulatore non è definito in fase di inserimento delle batterie. La visualizzazione corretta viene raggiunta solo dopo il primo ciclo completo di ricarica.

Non usare batterie, ma solo accumulatori con batterie al NiCd oppure NiMH.

Il portatile non deve essere inserito nel caricatore senza batterie.

Per garantire una lunga durata del vostro accumulatore, osservate le seguenti norme:

- La prima volta ricaricate l'accumulatore con batterie al NiCd per almeno 6 ore ininterrotte e l'accumulatore con batterie al NiMH per almeno 12 ore ininterrotte.
- Evitate il contatto delle linguette di ricarica con oggetti metallici o unti.
- Se l'apparecchio viene messo fuori servizio per un periodo prolungato mediante disinserimento dell'energia elettrica (p. es. nelle ferie), il portatile (ossia le batterie dell'accumulatore) deve essere ricaricato prima della messa in servizio.
- Smaltite correttamente gli accumulatori difettosi (non aggiungere ai rifiuti solidi urbani).
- Togliete le batterie dell'accumulatore dal portatile solo per sostituirle con batterie nuove.
- Non ricaricate l'accumulatore mai fuori dal portatile.



IMPOSTAZIONI DI BASE

PORTATILE: ON, OFF, HOLD

Mettere in OFF il portatile


Quando il portatile è in OFF, le chiamate in arrivo non vengono più segnalate.

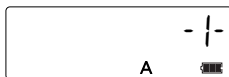
Il portatile è acceso

1. 
2. 

Mettere in ON il portatile

Quando il portatile è in ON, le chiamate in arrivo vengono segnalate e sono possibili le chiamate in uscita.

1. 



Nota:

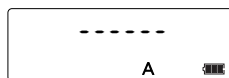
Quando il portatile è acceso, sulla parte destra del display viene visualizzato il numero interno del portatile e della relativa stazione base.

Attivazione/Disattivazione dello stato di HOLD (blocco tasti)



In HOLD vengono segnalate le chiamate in arrivo; per rispondere è sufficiente premere il tasto conversazione. Per le chiamate in uscita, il portatile deve essere portato dallo stato di HOLD in ON.

Attivazione dello stato di HOLD.

1. 
2. 



Disattivazione dello stato di HOLD:

1. 
2. 



IMPOSTAZIONI DI BASE



IMPOSTAZIONE DELLA PROCEDURA DI SELEZIONE

Con il vostro telefono avete a disposizione due diverse procedure di selezione:

- Selezione a toni (selezione multifrequenza = DTMF)
- Selezione ad impulsi (selezione decadica = DF)

Alla consegna, il vostro telefono è impostato per la selezione multifrequenza (DTMF), che fra l'altro vi offre il vantaggio di una selezione più rapida. Verificate perciò se il vostro allacciamento funziona con la selezione a toni.

Premete il tasto conversazione e selezionate una cifra qualsiasi (p. es. 2). Se al termine sentite ancora lo stesso tono di linea libera, dovete modificare la procedura di selezione ed impostare la selezione decadica (DP).

Il portatile è acceso

- 1.

Impostazione della DP

- 2.

oppure

Impostazione della DTMF con il tasto segnale flash breve



oppure

Impostazione della DTMF con il tasto segnale flash lungo



- 3.

Udite un tono di conferma.

Nota:

Se il vostro telefono è collegato ad una centralina telefonica, consultate il relativo manuale di istruzioni per l'uso.

IMPOSTAZIONI DI BASE




REGOLAZIONE DEGLI SQUILLI DEL PORTATILE/DELLA BASE

Il portatile è acceso

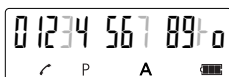
1. 
2. 

Il portatile squilla con la suoneria impostata al momento della consegna.

oppure

2. 

La stazione base squilla con la suoneria impostata al momento della consegna.



* I valori impostati attualmente lampeggiano.

Per regolare il volume, usate i tasti cifra:


0 = OFF fino a 4 = volume alto

Per cambiare la sequenza della suoneria, usate i tasti numerici:

5 = lento fino a 7 = rapido

Per cambiare melodia, usate i tasti numerici:

8, 9, il tasto asterisco o cancelletto

3. 

Udite un tono di conferma.

Nota:

Se la procedura viene interrotta con il tasto conversazione, l'impostazione precedente rimane invariata.

IMPOSTAZIONI DI BASE



SCelta DEL TIPO DI ACCUMULATORE

Il telefono viene fornito con tre batterie NiCd ricaricabili (250 mAh); avete la possibilità di equipaggiare il vostro telefono con batterie NiMH (550 mAh) con una maggiore capacità e perciò anche con una maggiore durata.

A seconda del tipo di accumulatore usato, il portatile deve essere programmato come segue. Dopo il cambio dell'accumulatore, il telefono deve essere riprogrammato impostando il nuovo tipo di batteria.

Accumulatore NiCd (250 mAh, stato di consegna)

Il portatile è acceso

- 1.
- 2.
- 3.

Udite un tono di conferma.

Il tempo di ricarica e le visualizzazioni sul display relative all'accumulatore corrispondono ora alle batterie al NiCd.

Accumulatore NiMH (550 mAh)

Il portatile è acceso

- 1.
- 2.
- 3.

Udite un tono di conferma.

Il tempo di ricarica e le visualizzazioni sul display relative all'accumulatore corrispondono ora alle batterie al NiMH.

Nota:

La programmazione del portatile per un tipo di accumulatore diverso può compromettere e danneggiare irrimediabilmente gli accumulatori stessi.

ATTIVARE/DISATTIVARE TONO DI CONFERMA TASTO PREMUTO

Se una volta premuto un tasto non desiderate sentire il tono di conferma tasto premuto, avete la possibilità di disattivare questa funzione.

Disattivare tono di conferma tasto premuto

Il portatile è acceso

- 1.
- 2.
- 3.

Udite un tono di conferma.

Attivare tono di conferma tasto premuto (stato di consegna)

Il portatile è acceso

- 1.
- 2.
- 3.

Udite un tono di conferma.

IMPOSTAZIONI DI BASE

TONO DI ALLARME PORTATA

Se avete attivato il tono di allarme portata, un segnale acustico vi avvertirà con la conversazione in atto che siete usciti dalla zona di copertura radio. In questo caso vi trovate al limite dell'area di trasmissione/ricezione della vostra stazione base, p. es. a causa della conformazione specifica dell'edificio.

In questo caso, avvicinatevi alla stazione base, ossia uscite dalla zona d'ombra, fino a quando il segnale di avvertimento cessa. Se non tornate nella zona coperta dalla stazione base, il collegamento radio e quello telefonico vengono automaticamente interrotti.

Disattivare il tono di allarme portata (stato di consegna)

Il portatile è acceso

1.  
2.   
3. 

Udite un tono di conferma.

Attivare il tono di allarme portata

Il portatile è acceso

1.  
2.   
3. 

Udite un tono di conferma.

Nota:

Se la portata è scarsa potete migliorare la situazione spostando la stazione base. Per informazioni relative al posizionamento ottimale, consultare la pagina 7.

ATTIVARE/DISATTIVARE IL TONO DI CONTROLLO RICARICA

Se il portatile è stato correttamente inserito nel caricatore viene emesso un segnale acustico di controllo.

Disattivare il tono di controllo ricarica

Il portatile è acceso

1.  
2.   
3. 

Udite un tono di conferma.

Attivare il tono di controllo ricarica (stato di consegna)

1.  
2.   
3. 

Udite un tono di conferma.

IMPOSTAZIONI DI BASE



ACCETTAZIONE DIRETTA

Con l'accettazione diretta avete la possibilità di rispondere alle chiamate in arrivo direttamente, prelevando il portatile dal caricatore (senza premere il tasto conversazione).

Disattivare l'accettazione diretta (stato di consegna)

Il portatile è acceso

- 1.
- 2.
- 3.

Udite un tono di conferma.

Attivare l'accettazione diretta

Il portatile è acceso

- 1.
- 2.
- 3.

Udite un tono di conferma.

Nota:

Quando il portatile non è inserito nel caricatore potete rispondere normalmente alle chiamate in arrivo, premendo il tasto di conversazione.

PIN DI SISTEMA (CODICE DI IDENTIFICAZIONE PERSONALE)

Il PIN di sistema è necessario se desiderate proteggere alcune funzioni (cancellazione del portatile, ecc.) dall'intervento di terzi non autorizzati. **Alla consegna** il PIN di sistema è disabilitato ("0000").

La funzione del PIN di sistema viene abilitata, inserendo il PIN di sistema secondo la procedura qui descritta.

Inserimento del PIN di sistema

Il portatile è acceso

- 1.
- 2.
3. Inserire il PIN di sistema (a quattro cifre).
- 4.

Udite un tono di conferma.

Cancellazione del PIN

Il portatile è acceso

- 1.
- 2.
3. Inserire il PIN di sistema precedente (a quattro cifre).
- 4.

Udite un tono di conferma.

IMPOSTAZIONI DI BASE

Nota:

E' importante che ricordiate il vostro PIN di sistema!

Nel caso in cui abbiate dimenticato il vostro PIN di sistema, si rende necessario un intervento del vostro rivenditore autorizzato e con spese a vostro carico. Dimenticare il PIN di sistema può essere paragonato alla perdita di una chiave.

Prima di inserire un PIN nuovo, il vecchio PIN di sistema deve essere cancellato.


Inserendo un PIN di sistema errato o incompleto, viene emesso un tono di avvertimento e la procedura deve essere ripetuta.

PIN DEL PORTatile (CODICE DI IDENTIFICAZIONE PERSONALE)

Il PIN del portatile è necessario per bloccare alcune funzioni (p. es. ripristino dello stato di consegna, cancellazione della memoria delle selezioni abbreviate, ecc.) e proteggerle dall'accesso di terzi non autorizzati. **Alla consegna**, il PIN del portatile è disinserito ("0000"). La funzione PIN del portatile viene attivata inserendo il vostro PIN personale del portatile seguendo la procedura sottostante.

Inserimento del PIN del portatile:

Il portatile è acceso

1. 
2. 
3. Inserire il PIN del portatile (a quattro cifre).

4. 

Udite un tono di conferma.

Cancellazione del PIN

Il portatile è acceso

1. 
2. 
3. Inserire il PIN del portatile precedente (a quattro cifre).

4. 

Udite un tono di conferma.

Avviso:

E' importante che ricordiate il vostro PIN del portatile!

Nel caso in cui abbiate dimenticato il vostro PIN del portatile, si rende necessario un intervento del vostro rivenditore autorizzato e con spese a vostro carico. Prima di inserire un PIN nuovo, il vecchio PIN del portatile deve essere cancellato. Inserendo un PIN del portatile errato o incompleto, viene emesso un tono di avvertimento e la procedura deve essere ripetuta.

TELEFONARE



RICEVERE UNA CHIAMATA

Le chiamate (esterne, interne) in arrivo vengono segnalate nel seguente modo:

Chiamata esterna in arrivo

Sul portatile viene visualizzata la chiamata esterna e squilla la suoneria esterna.

Sulla stazione base, il LED rosso lampeggia e la suoneria suona.



Potete parlare ...

Chiamata interna in arrivo

Sul portatile viene visualizzata la chiamata interna e il numero del chiamante (per esempio 2).

Squilla la suoneria interna.

Chiamata in arrivo dalla stazione base

Sul portatile viene visualizzata la connessione Intercom. Squilla la suoneria interna.



Potete parlare ...

Nota:

Se è programmata la funzione "Accettazione diretta ON", potete ricevere la chiamata semplicemente prelevando il portatile dal caricatore.

Alla consegna è programmato "Accettazione diretta OFF".

(Per le impostazioni dell'accettazione diretta, consultate la pagina 16 del manuale).

CHIUDERE LA CONVERSAZIONE




oppure

Posizionare il portatile sul caricatore.

SELEZIONE ESTERNA CON TASTI NUMERICI

Il portatile è acceso.

1. 
Udite il tono di invito a selezionare
2. Digitate il numero telefonico desiderato.
3. Potete parlare ...


Nota:

Se il portatile è registrato a più stazioni base, potete scegliere la stazione da usare per la conversazione. Se la vostra linea telefonica urbana è impegnata da un altro utente interno, sentite il tono occupato.

PREPARAZIONE DELLA SELEZIONE

Potete inserire un numero telefonico (max. 24 caratteri) e correggerlo eventualmente con il tasto di cancellazione.

Il portatile è acceso.

1. Inserite il numero telefonico
2. 
premete entro 15 secondi.
Viene selezionato il numero telefonico.
3. Potete parlare ...

Nota:

La preparazione della chiamata è attiva anche con ripetizione della chiamata, registro delle chiamate e selezione abbreviata.

TELEFONARE





RIPETIZIONE DELLA SELEZIONE


Gli ultimi cinque numeri telefonici chiamati vengono memorizzati automaticamente. Per rifelezionare uno di questi cinque numeri telefonici, procedete come segue:

Il portatile è acceso.

1.  / 
Viene visualizzato il numero telefonico.

oppure

 /  premete più volte.
L'ultimo numero telefonico selezionato viene visualizzato.

2. 
Il numero telefonico visualizzato viene selezionato.
3. Potete parlare ...

Nota:

Il tasto P vi permette di ritornare allo stato di ON.

Con l'ultimo numero telefonico inserito viene cancellato il quintultimo numero memorizzato.

Dopo aver premuto il tasto di ripetizione della chiamata avete la possibilità di digitare manualmente altre cifre.




Avete anche la possibilità di premere prima il tasto conversazione e quindi il tasto di ripetizione della chiamata, per selezionare l'ultimo numero telefonico selezionato.

*¹) Solo per l'Italia.

MEMORIZZAZIONE DEI NUMERI DI SELEZIONE ABBREVIATA

Avete la possibilità di memorizzare i numeri telefonici utilizzati di frequente, per non dover selezionare l'intera sequenza numerica. Il vostro telefono vi mette a disposizione 20 memorie di selezione breve (max. 24 caratteri).

Il portatile è acceso

1. 
2. 
La procedura viene avviata.
3. Digitate un numero di memoria compreso tra 00 e 19.
4. Digitate il numero telefonico desiderato.
5. 
Udite un segnale di conferma.

Nota:


Per memorizzare diversi numeri di selezione abbreviata in rapida successione, potete ripetere la procedura con il tasto di selezione abbreviata, premendo il tasto P solo alla fine. Per modificare un numero breve è sufficiente "sovrascrivere" il numero di selezione abbreviata già inserito oppure correggerlo con il tasto cancella. Questa funzione è attiva anche con una conversazione interna o esterna in corso. I caratteri * e # possono essere memorizzati, vengono però selezionati solo con la selezione multifrequenza (DTMF). Anche la funzione del tasto segnale può essere memorizzata.

TELEFONARE




SELEZIONE DIRETTA DEL NUMERO BREVE

Il portatile è acceso


1. 
2. Digitare il numero della memoria (00..19)

oppure

 premere più volte.



Avete la possibilità di correggere il numero telefonico con il tasto di cancellazione.

3. 
Viene selezionato il numero telefonico visualizzato.

Nota:

Il tasto P vi permette di ritornare allo stato di ON.

Per chiudere la selezione, premete il tasto P oppure riposizionate il portatile sulla stazione base.

Postselezione: avete la possibilità di memorizzare con un numero di selezione abbreviata solo una parte di un numero telefonico, come per esempio il numero interno di una ditta, il prefisso di un paese o di una città, oppure il codice di un provider. Avete inoltre la possibilità di selezionare manualmente i numeri di una linea derivata oppure i numeri utenti.










*) Solo per l'Italia.

SELEZIONE IN SUCCESSIONE DI DIVERSI NUMERI BREVI

Per selezionare per esempio diversi codici di provider seguiti da un numero telefonico, avete la possibilità di selezionare in rapida successione diversi numeri brevi.

A tale scopo procedete come segue:

Il portatile è acceso

1. 
2. *Inserire il numero della memoria (00..19) oppure*
 premere più volte.
3.  /  *)
Il numero telefonico selezionato viene inserito nella predisposizione della selezione.
4. 
3. *Inserire il numero della memoria (00..19) oppure*
 premere più volte.
6.  /  *)
In questo modo, il numero telefonico visualizzato viene inserito alla fine di quello precedente.
7. 
Vengono selezionati i caratteri.

Nota:

La lunghezza massima di un numero telefonico nella predisposizione della selezione è di 24 caratteri.

TELEFONARE





VIVA VOCE ALLA STAZIONE BASE



Durante una conversazione esterna avete la possibilità di mettere in funzione l'altoparlante della stazione base. In questo modo altre persone possono seguire la conversazione. Questa funzione può essere attivata solo dal portatile, per impedire l'attivazione incontrollata della funzione di viva voce sulla stazione base.

Effettuate la conversazione ...

Accensione degli altoparlanti

1. 
2. 
L'altoparlante della stazione base viene messo in funzione

Disattivazione degli altoparlanti

1. 
2. 
L'altoparlante della stazione base viene nuovamente disinserito.

Nota:

Con il tasto "+" e "-" sulla stazione fissa potete regolare il volume, avendo a disposizione 5 livelli di intensità. Quando la funzione viva voce viene disattivata, il volume viene riportato al suo livello iniziale.

Al termine di una conversazione e cioè dopo aver premuto il tasto Conversazione, l'altoparlante viene disinserito automaticamente.

Se notate delle interferenze (p. es. fischi acuti nell'altoparlante), allontanatevi con il portatile dalla stazione base o abbassate il volume. La funzione viva voce è attiva solo per le comunicazioni esterne.

FUNZIONE DI MUTE

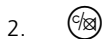
Se desiderate che il vostro interlocutore non possa ascoltare quanto viene detto (per esempio per chiedere qualcosa ad una persona nella stanza in cui vi trovate), potete escludere il microfono del vostro portatile.

Stare effettuando una conversazione ...



L'interlocutore non vi sente.

Consultate qualcuno nella stanza ...



L'interlocutore vi sente di nuovo.

Proseguite la conversazione ...

REGOLAZIONE DEL VOLUME DEL RICEVITORE

Con una conversazione in atto potete regolare il volume del ricevitore per capire meglio il vostro interlocutore.

Stare effettuando una conversazione ...



Il volume del ricevitore è stato aumentato.

Al termine della conversazione, l'impostazione rimane memorizzata.

Ripetendo la procedura potete ripristinare il volume originario del ricevitore.

Nota:

Al termine della conversazione, l'impostazione rimane memorizzata.

Avete la possibilità di modificare il volume del ricevitore anche in condizioni di ON.



TELEFONARE



ATTIVAZIONE TEMPORANEA DELLA SELEZIONE MULTIFREQUENZA

Con la commutazione a multifrequenza, nel corso di una comunicazione avete la possibilità di inserire informazioni, per esempio per Mailbox vocale, chiamata urbana, ecc., usando i tasti speciali "Asterisco" (*) e "Cancelletto" (#).

Avete stabilito una comunicazione...

1. 
2. 
La selezione multifrequenza è temporaneamente attiva.
3. Digitate le cifre/i caratteri.

Ripetendo la procedura potete disattivare la selezione multifrequenza.

Nota:

Dopo aver chiuso una comunicazione, dopo aver cioè premuto il tasto Conversazione, l'attivazione temporanea della selezione multifrequenza viene automaticamente esclusa.

Durante la commutazione, la visualizzazione dei costi di chiamata/scatti viene soppressa.

CONTEGGIO SCATTI/COSTI DI CHIAMATA

INTRODUZIONE

Prima di poter utilizzare il conteggio dei scatti o dei costi di chiamata*) dovete richiedere alla vostra società telefonica l'abilitazione del servizio di telelettura del contatore (a meno che non sia già attivo). Vi avvisiamo che per motivi tecnici, la bolletta telefonica può differire dalla vostra telelettura. Fa comunque testo il contatore della centrale della vostra società telefonica.

E' prevista la visualizzazione delle seguenti informazioni:

1. Gli attuali scatti/costi di chiamata durante una conversazione con il vostro portatile
2. Gli scatti/costi di chiamata dell'ultima conversazione e il numero degli scatti totalizzati con il vostro portatile
3. Il numero degli scatti totalizzati con la vostra linea urbana (somma di tutti i portatili)
4. Durata della conversazione

Il conteggio degli scatti/costi di chiamata è disabilitato nel stato di consegna. Quando la lettura del contatore viene abilitata, la visualizzazione parte automaticamente non appena identificato il primo scatto.

Disabilitazione della visualizzazione scatti/durata/costi di chiamata

Il portatile è acceso

1. 
2. 
3. 

Udite un segnale di conferma.

Nota:

Se con la vostra stazione base avete in funzione diversi portatili, potete abilitare e disabilitare separatamente la visualizzazione di ogni portatile.

Abilitazione visualizzazione scatti/costi di chiamata


Il portatile è acceso

1. 
2. 
3. 

Udite un segnale di conferma.

Abilitazione visualizzazione durata della chiamata

Il portatile è acceso

1. 
2. 
3. 

Udite un segnale di conferma.

Nota:

Vi segnaliamo che per motivi tecnici, l'indicazione della durata della chiamata è imprecisa e vi fornisce quindi solo un'indicazione di massima della durata approssimativa del collegamento.

*) Non c'è alcun supporto in Italia.

CONTEGGIO SCATTI/COSTI DI CHIAMATA



IMPOSTAZIONE DEL FATTORE DEI COSTI DI CHIAMATA

Quando la visualizzazione degli scatti/costi di chiamata*) è attivata, sul display del vostro portatile vengono automaticamente visualizzati gli scatti di ogni chiamata in uscita. Per visualizzare l'importo esatto dovrete impostare il fattore dei costi di chiamata (costo di ogni scatto). Questo fattore può essere impostato diversamente per ogni portatile registrato.

Il portatile è acceso

1.

2.

Digitate eventualmente il PIN di sistema. Viene visualizzato il fattore precedente.

3. Inserite il fattore dei costi di chiamata (p. es. 0000.12)

4.

Udite un segnale di conferma.

Per gli altri portatili, procedete nello stesso modo.

841 = Impostazione del fattore di costo del portatile 1

842 = Impostazione del fattore di costo del portatile 2

843 = Impostazione del fattore di costo del portatile 3

844 = Impostazione del fattore di costo del portatile 4

845 = Impostazione del fattore di costo del portatile 5

846 = Impostazione del fattore di costo del portatile 6

Nota:

Se il fattore viene inserito ex novo oppure modificato, viene cancellato l'ultimo valore (ultima conversazione) e il totalizzatore.

Se desiderate nuovamente la visualizzazione degli scatti, digitate come nuovo fattore lo "0000.00".

Il fattore di costo è impostabile fino a "9999.99".

Attualmente il fattore di costo è di CHF 0.10 in Svizzera (aggiornato al mese di agosto 1998).

Occorre considerare il fatto che questo fattore può cambiare durante la conversazione e che l'importo visualizzato può essere sbagliato. Procedete in maniera identica per gli altri portatili.

CONTROLLO DEL NUMERO DI SCATTI TOTALIZZATI

In ogni momento avete la possibilità di controllare e visualizzare il numero di scatti totalizzati e il numero di scatti dell'ultima conversazione telefonica.

Il portatile è acceso

1.

2.

Vengono visualizzati gli scatti/il costo dell'ultima chiamata e il numero di scatti totalizzati dal portatile.

3.

Viene visualizzata la somma degli scatti/costi della linea telefonica urbana.

*) Non c'è alcun supporto in Italia.

CONTEGGIO SCATTI/COSTI DI CHIAMATA

CANCELLAZIONE DEL NUMERO DI SCATTI TOTALIZZATI

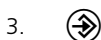
Avete la possibilità di cancellare la somma degli scatti*) della linea urbana e dell'ultima chiamata, nonché la somma degli scatti dei singoli portatili.

Cancellazione del numero di scatti totalizzati della linea urbana

Il portatile è acceso



Inserite eventualmente il PIN di sistema.

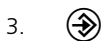


Udite un tono di conferma.

Cancellazione del numero di scatti totalizzati del portatile



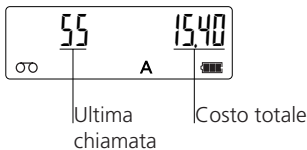
Inserite eventualmente il PIN di sistema.



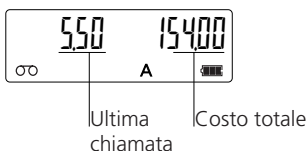
Udite un tono di conferma.

Visualizzazioni sul display

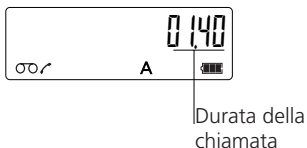
Visualizzazione degli scatti sul display:



Visualizzazione dei costi sul display:



Visualizzazione della durata della chiamata sul display:



*) Non c'è alcun supporto in Italia.

FUNZIONI DI CREDITO



DEFINIZIONE/ANNULLAMENTO DELL'IMPORTO A CREDITO PER I PORTATILI

Per ogni portatile avete la possibilità di definire separatamente un importo a credito (in scatti)*), compreso tra 10 e 10.000. Una volta consumato l'importo (numero di scatti) a credito viene emesso un segnale di avvertimento e il collegamento viene interrotto dopo 60 secondi.

Il portatile è acceso

1. 

2. 


Inserite eventualmente il PIN di sistema.

3. Digitate un importo compreso tra 10 e 10.000.

oppure



per cancellare l'importo a credito.

4. 

Udite un tono di conferma.

Procedete in maniera analoga per gli altri portatili.

Codice 821 Importo a credito per il portatile 1
Codice 822 Importo a credito per il portatile 2
Codice 823 Importo a credito per il portatile 3
Codice 824 Importo a credito per il portatile 4
Codice 825 Importo a credito per il portatile 5
Codice 826 Importo a credito per il portatile 6

Nota:

Il numero di soccorso e la chiamata diretta sono comunque abilitati, indipendentemente dall'importo residuo a credito.

Se l'importo a credito definito è stato consumato, il collegamento viene assicurato per ancora 60 secondi.

*¹) Non c'è alcun supporto in Italia.

VISUALIZZAZIONE DEL NUMERO DI TELEFONO DI CHI CHIAMA



INTRODUZIONE

Il vostro telefono supporta la caratteristica "Visualizzazione dei numeri di telefono"*) negli apparecchi a selezione di tipo analogico. Prima di poter utilizzare la visualizzazione CLIP dovete richiedere l'abilitazione della funzione di trasmissione del numero di telefono al vostro gestore di rete (se questa funzione non è ancora disponibile). Al momento della consegna, l'apparecchio viene fornito con visualizzazione CLIP inserita.

Avvertenza:

*) il servizio deve essere supportato dal gestore di rete.

La visualizzazione del numero non avviene se:

- chi chiama ha un numero di telefono segreto;
- chi chiama ha disattivato la visualizzazione del proprio numero di telefono ed ha attivato la funzione "Soppressione della visualizzazione del numero di telefono" (CLIR);
- la chiamata viene effettuata da un posto di telefono pubblico;
- l'apparecchio portatile non è nel raggio di azione della stazione fissa;
- quando il telefono è collegato a determinati centralini che non supportano questa funzione.

ATTIVAZIONE / DISATTIVAZIONE DELLA FUNZIONE CLIP

Disattivazione della funzione CLIP

L'apparecchio portatile è nella modalità "ON".

1. 
2. 
3. 

Si sente un suono di conferma.

Attivazione della funzione CLIP

(stato al momento della consegna)

L'apparecchio portatile è nella modalità "ON".

1. 
2. 
3. 

Si sente un suono di conferma.

Nota per chi possiede il portatile Comfort

Se il vostro apparecchio portatile Comfort non visualizza il punto di menu "Lista chiamanti", dovrete selezionare il Paese "Belgio" nelle Regol. app. port., in modo da consentire la visualizzazione del menu "Elenco chiamate".

VISUALIZZAZIONE DEL NUMERO DEL CHIAMANTE



REGISTRO DELLE CHIAMATE

Il vostro telefono memorizza automaticamente i numeri di telefono degli ultimi dieci abbonati che hanno chiamato. Se una chiamata resta senza risposta, questa situazione verrà visualizzata sul display con i pittogrammi "☒" e "i".

Consultazione dei numeri presenti nel registro delle chiamate

L'apparecchio portatile è nella modalità "ON".

1.

Viene visualizzato il numero di telefono di chi ha effettuato per ultimo la chiamata.

2. Premere più volte il tasto

Viene visualizzato il numero arrivato per ultimo.

Selezione dei numeri dal registro delle chiamate

Viene visualizzato il numero di telefono.



Il numero di telefono visualizzato viene selezionato.

Cancellazione di numeri dal registro delle chiamate

Viene visualizzato il numero di telefono.

Premere a lungo il tasto

Il numero di telefono visualizzato viene cancellato.

Con il tasto ritornate alla condizione di attivazione della funzione.

SOPPRESSIONE DELLA VISUALIZZAZIONE DEI NUMERI DI TELEFONO



ATTIVAZIONE/DISATTIVAZIONE DELLA FUNZIONE CLIR

Il vostro telefono supporta la caratteristica "Suppressione della visualizzazione dei numeri di telefono" negli apparecchi a selezione di tipo analogico. Con questa funzione potete sopprimere la trasmissione del vostro numero di telefono; in altre parole, la persona chiamata non potrà visualizzare il vostro numero di telefono anche se ha attivato la funzione CLIP.

Disattivazione della funzione CLIR

(stato al momento della consegna)

L'apparecchio portatile è nella modalità "ON".

1.

2.

3.

Si sente un suono di conferma.

Attivazione della funzione CLIR

L'apparecchio portatile è nella modalità "ON".

1.

2.

3.

Si sente un suono di conferma.

Attenzione:

È possibile che questa funzione non venga riconosciuta dalla centrale urbana o dalla vostra centrale e in questo caso può dare luogo ad un'anomalia del funzionamento. Pertanto, non attivate la funzione CLIR se la vostra centrale urbana non supporta questa caratteristica o se il vostro telefono viene azionato con un centralino (impianto telefonico).




CHIAMATA DIRETTA

INTRODUZIONE

Quando la chiamata diretta è abilitata, avete la possibilità di selezionare un numero importante premendo un solo tasto, ad eccezione del tasto di programmazione. Questa funzione è nota anche con il nome di "Chiamata Diretta"; se abilitata, il telefono può ricevere chiamate.

MEMORIZZAZIONE DEL NUMERO DI CHIAMATA DIRETTA

Il portatile è acceso

-  1.
-  2.
Inserite eventualmente il PIN del portatile.
3. Inserite il numero telefonico.
-  4.
Udite un tono di conferma.

Nota:

Se un numero telefonico è già stato memorizzato, questo viene visualizzato. Digitando un nuovo numero telefonico, quello precedente viene cancellato.



CANCELLAZIONE DEL NUMERO DI CHIAMATA DIRETTA

Il portatile è acceso

-  1.
-  2.
Inserite eventualmente il PIN del portatile.
-  3.
Udite un tono di conferma.

ABILITAZIONE/DISABILITAZIONE DELLA CHIAMATA DIRETTA

Il portatile è acceso

-  1.
-  2.

Il numero di chiamata diretta memorizzato viene visualizzato sul display per alcuni secondi. Quindi appare la scritta "DIRECT". La chiamata diretta è abilitata.

Ripetendo la procedura potete disabilitare la chiamata diretta.

ATTIVAZIONE DELLA CHIAMATA DIRETTA

Premere un qualsiasi tasto (eccetto il tasto di programmazione)

Il numero di chiamata diretta viene automaticamente selezionato.

Potete parlare ...

Chiusura della conversazione



Dopo alcuni secondi, sul display riappare la scritta "DIRECT".

Nota:

Per disattivare nuovamente la chiamata diretta, utilizzate solo il tasto P.

Se non è stato memorizzato nessun numero telefonico, la chiamata diretta non può essere attivata.

Consigliamo di controllare il numero telefonico inserito con una chiamata di controllo.




SCELTA DEL PROVIDER

INTRODUZIONE

Con questa funzione avete la possibilità di impostare il numero di un provider *) (gestore di rete) che, ad ogni chiamata in uscita, verrà selezionato prima del numero telefonico vero e proprio. Questa funzione tuttavia è attiva solo se avete inserito un numero di provider e se la scelta del provider è stata abilitata.

INSERIMENTO/MODIFICA DEL NUMERO DEL PROVIDER



Il portatile è acceso

- 1.
- 
Inserite eventualmente il PIN di sistema.
- Inserite il numero del provider
Se un numero è già stato inserito precedentemente, questo appare sul display.
- 
Udite un tono di conferma.

ATTIVAZIONE/DISATTIVAZIONE DELLA SCELTA DEL PROVIDER




Disattivazione della scelta del provider (stato di consegna)

Il portatile è acceso

- 1.
- 
Inserite eventualmente il PIN di sistema.
- 
Udite un tono di conferma.

Attivazione della scelta del provider

Il portatile è acceso

- 1.
- 
Inserite eventualmente il PIN di sistema.
- 
Udite un tono di conferma.

Nota:

Per attivare la scelta del provider è necessario che sia stato inserito un numero di provider.

*) Non c'è alcun supporto in Italia.

INTERCOM



CHIAMATA CITOFONICA FRA PORTATILE E STAZIONE BASE

Con la funzione Intercom avete la possibilità di stabilire una connessione citofonica fra il portatile e la stazione base. Una chiamata telefonica in arrivo dall'esterno viene segnalata con la tonalità "Avviso di chiamata". Per rispondere alla chiamata, premete il tasto interno ed il tasto numerico 1. Il LED rosso di comunicazione in corso è acceso.




Nota:

Con il tasto "+" e "-" sulla stazione fissa potete regolare il volume, avendo a disposizione 5 livelli di intensità.


Per chiudere la conversazione, premete il tasto Conversazione (portatile) oppure il tasto di comunicazione interna sulla stazione base.

DAL PORTATILE ALLA STAZIONE BASE

Il portatile è acceso

1.  Premete int sul portatile.
Il LED di segnalazione della comunicazione in corso è acceso.
2. 
*Sulla stazione base udite gli squilli della chiamata interna.
Il LED rosso di segnalazione della comunicazione in corso è acceso.*
3.  Premete int sulla stazione base.
Potete parlare ...

DALLA STAZIONE BASE AL PORTATILE (CHIAMATA)

1.  Premete brevemente il tasto di comunicazione interna sulla stazione base.
Su tutti i portatili registrati è udibile lo squillo della chiamata interna.

Premete  sul portatile.

Potete parlare ...

CONTROLLO AMBIENTE



ABILITAZIONE/DISABILITAZIONE DEL CONTROLLO AMBIENTE

Quando il controllo ambiente è abilitato, dal portatile avete la possibilità di ascoltare i rumori dell'ambiente in cui è piazzata la stazione base.

Se avete acquistato un apparecchio con segreteria telefonica, questa funzione può essere attivata anche a distanza; a tale scopo, consultate il Capitolo "Segreteria telefonica/Chiamata a distanza", a pagina 54.


Disabilitazione del controllo ambiente (stato di consegna)

Il portatile è acceso

1.  

2.   

Inserite eventualmente il PIN di sistema.




3. 

Udite un tono di conferma.


Abilitazione del controllo ambiente

Il portatile è acceso

1.  

2.   

Inserite eventualmente il PIN di sistema.

3. 


Udite un tono di conferma.

ATTIVAZIONE DEL CONTROLLO AMBIENTE

L'abilitazione del controllo ambiente è possibile solo se la funzione "Abilitazione controllo ambiente" è impostata.

Il portatile è acceso

1. 

2. 

Il controllo ambiente e cioè il microfono della stazione base è attivo (max. 180 secondi).

Durante il controllo dell'ambiente, la visualizzazione di collegamento in atto sulla stazione base lampeggia.

Per chiudere il controllo dell'ambiente, premere il tasto P o il tasto Conversazione.

FUNZIONAMENTO CON PIU' PORTATILI



INTRODUZIONE

Lo Swatch Cordless II vi offre la possibilità di usare fino a 6 portatili con la stessa stazione base. Avete la possibilità di effettuare due chiamate interne fra due portatili e allo stesso tempo può eseguire una chiamata esterna. A tale scopo, ogni portatile in più deve essere registrato alla stazione base con l'attribuzione di un numero interno. Ogni numero interno (1-6) può essere attribuito una sola volta e viene visualizzato sul display del portatile quando è acceso. Alla stazione base è attribuito il numero interno 8.

Nota:

Quando, in un sistema con più portatili, uno di questi occupa la linea urbana, udite un tono di occupato interno. Avete comunque la possibilità di effettuare chiamate interne. Il vostro portatile può essere annunciato ad un massimo di 4 stazioni base.

PREDISPOSIZIONE DELLA STAZIONE BASE PER LA REGISTRAZIONE



Tenete premuto il tasto interno sulla stazione base per 5 secondi.
*La visualizzazione della connessione sulla stazione base lampeggia (LED rosso).
Per 60 secondi, la stazione base è pronta per la registrazione di un portatile!*

REGISTRAZIONE DEL PORTATILE

Avete la possibilità di registrare altri portatili alla stazione base o di registrare il vostro portatile ad un'altra stazione base.

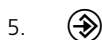
Il portatile è acceso



Inserite il PIN di sistema oppure "0000" (stato di consegna).

3. Inserite il nuovo numero interno del portatile (da 1 a 6); p. es. 3

4. Stabilite la denominazione della stazione base, p. es. premendo il tasto 2 per la stazione base A, il tasto 5 per la stazione base B, il tasto 8 per la stazione base C oppure il tasto 0 per la stazione base D.



Udite un tono di conferma.

*Lampeggia il simbolo della lettera.
Il portatile stabilisce un breve collegamento con la stazione base.
Udite un tono di conferma e il simbolo della lettera smette di lampeggiare.*

Nota:

In caso di seconda occupazione del numero interno, il portatile registrato per primo viene cancellato.

Se la registrazione non si conclude con successo, udite un tono di errore e il simbolo della lettera della stazione base continua a lampeggiare.

FUNZIONAMENTO CON PIU' PORTATILI






REGISTRAZIONE DEL PORTATILE ALLA STAZIONE BASE SWATCH CORDLESS DI PRIMA GENERAZIONE (GAP)

Per poter annunciare il vostro portatile alla stazione base Swatch Cordless di prima generazione, questa deve essere preparata per la registrazione, seguendo la procedura sottostante:

Premete il tasto di Paging sulla stazione base di prima generazione per circa 10 secondi, fino ad udire il tono di annuncio.

Il portatile è acceso

1. 
2. 
Inserite eventualmente il PIN di sistema.
3. Quindi selezionate la stazione base (2, 5, 8 oppure 0), p. es. 2 per la stazione base A.
4. Ora il portatile vi chiede il codice di accesso (AC) a quattro cifre della stazione base (stato di consegna 0000).
5. 

Nota:

La stazione base assegna automaticamente il numero interno del portatile.

Se la registrazione si conclude con successo, sul display appare la lettera della stazione base, p. es. A.

Se la registrazione non ha successo, udite un tono di errore e la lettera A lampeggia.





Per maggiori informazioni sulla funzione GAP consultate la pagina 33.

REGISTRAZIONE DEL PORTATILE DI PRIMA GENERAZIONE ALLA STAZIONE BASE SWATCH CORDLESS II

Per poter annunciare il vostro portatile di prima generazione alla vostra stazione base dovete in primo luogo stabilire con il portatile del vostro Cordless II un qualsiasi codice di accesso (AC).

Spegnete il portatile di prima generazione.

Il portatile Cordless II è acceso.
Stabilite un codice di accesso.

1. 
 2. 
Inserite eventualmente il PIN di sistema.
 3. Inserite il nuovo numero interno del portatile (da 1 a 6), p. es. 2
 4. Stabilite un codice di accesso (AC) da 4 a 8 cifre, p. es. 12345
 5. 
Udite un tono di conferma. Per 60 secondi, la stazione base è pronta per la registrazione di un portatile di altro tipo.
- Registrare il portatile di prima generazione:
6. Premete il numero interno attribuito, p. es. 2 seguito dal tasto ON, fino a quando non si accende il display (LED lampeggiante).
 7. Ora potete registrare il portatile, inserendo il codice di accesso stabilito.
 8. 

Nota:

In caso di seconda occupazione del numero interno, il portatile registrato per primo viene cancellato.

FUNZIONAMENTO CON PIU' PORTATILI



POSSIBILITA' DI IMPIEGO DEL GAP

Il vostro Swatch Cordless II supporta il protocollo DECT GAP adottato da diversi fornitori. Per potervi registrare ad una stazione base di terzi, questa deve supportare il protocollo GAP. In questo senso, la stazione base Swatch Cordless di prima generazione supporta le seguenti funzioni:

- Comunicazione interna
- Conversazioni in uscita dal portatile
- Risposta a chiamate in arrivo
- Trasferire chiamate in arrivo
- Registrazione e cancellazione del portatile
- Comunicazioni interne da portatile a portatile

CANCELLARE IL PORTATILE DALLA STAZIONE BASE

Avete la possibilità di cancellare un portatile da una stazione base. Il portatile deve essere impostato sulla stazione base da cancellare.

Esempio:

Cancellare un portatile dalla stazione base A.

Il portatile è acceso

- 1.
2.
Inserite eventualmente il PIN di sistema..
3. Digitate il numero interno del portatile che desiderate cancellare, p. es. 2.
- 4.

*Udite il tono di conferma.
Il portatile stabilisce una breve
connessione con la stazione base.
Il portatile 2 è cancellato.*

Nota:

Per cancellare un portatile dovete trovarvi nelle vicinanze della stazione base.

COMUNICAZIONE FRA DUE PORTATILI

Oltre alle funzioni Intercom fra il portatile e la stazione base, avete anche la possibilità di comunicare fra due portatili.

- 1.
2. Digitate il numero interno, p. es. 2. Sul portatile 2 udite lo squillo interno e viene visualizzato sul display il numero interno del chiamante. Potete rispondere alla chiamata premendo il tasto Conversazione.
3. Potete parlare ...

Nota:

Se durante una conversazione interna è in arrivo una chiamata esterna, questa viene segnalata su entrambi i portatili con un avviso di chiamata. Dal vostro portatile avete anche la possibilità di inviare una chiamata collettiva a tutti gli apparecchi annunciati, premendo il tasto di comunicazione interna seguito dal tasto numerico 9.



FUNZIONAMENTO CON PIU' PORTATILI





AVVISO DI CHIAMATA

Se durante una comunicazione interna è in arrivo una chiamata esterna, questa viene segnalata su entrambi i portatili con un avviso di chiamata. E' possibile rispondere alla chiamata da entrambi i portatili.

Disabilitare l'avviso di chiamata

1. 
2. 
L'avviso di chiamata viene disabilitato. Potete continuare a conversare con l'interlocutore interno.

Rispondere alla chiamata esterna

1. 
2. 
Ora siete collegati con il chiamante esterno. L'interno riceve la tonalità di occupato.


Nota:

Potete rispondere alla chiamata esterna anche da un terzo portatile.

TRASFERIMENTO DELLA CHIAMATA/ CONSULTAZIONE CON UN ALTRO PORTATILE

State effettuando una conversazione esterna dal vostro portatile e desiderate trasferire questa chiamata ad un altro portatile oppure effettuare una consultazione interna.

Consultazione interna:

1. 
La chiamata esterna viene messa in stato di attesa.
2. Premete il tasto numerico del numero interno desiderato (p. es. 2). Effettuate la consultazione ...

A questo punto avete tre possibilità:



Collegate la chiamata esterna con il vostro interlocutore interno



Desiderate continuare la conversazione esterna

1. 
2. 
La chiamata interna viene chiusa.

Desiderate tornare alla chiamata esterna e mettere in stato di attesa la conversazione interna.

1. 
2. 

Ripetendo questa sequenza di tasti, la chiamata esterna viene rimessa in stato di attesa e potete riprendere la conversazione interna.

Nota:

Il trasferimento della chiamata e/o la consultazione sono possibili anche fra interlocutori interni.

FUNZIONAMENTO CON PIU' PORTATILI



ASSEGNAZIONE DELLE CHIAMATE AI PORTATILI

Una chiamata esterna entrante viene segnalata su tutti i portatili registrati e che si trovano all'interno dell'area di copertura della stazione base. Avete comunque la possibilità di disattivare la segnalazione delle chiamate su alcuni portatili. In tal caso siete raggiungibili su questo portatile solo se un altro portatile vi trasferisce la chiamata.

Disattivazione della segnalazione della chiamata

Il portatile è acceso

1.

2.

Inserite eventualmente il codice PIN di sistema.

3.

Udite un tono di conferma.

Attivazione della segnalazione della chiamata (stato di consegna)

Il portatile è acceso

1.

2.

Inserite eventualmente il codice PIN di sistema.

3.

Udite un tono di conferma.

Nota:

Questa funzione è disponibile solo se più portatili sono registrati alla stazione base.

FUNZIONAMENTO CON PIU' STAZIONI BASE

INTRODUZIONE

Oltre alla vostra, potete utilizzare il vostro portatile con altre tre stazioni base. Questa funzione vi consente di ampliare la portata o l'estensione della zona in cui potete telefonare. L'uso di questa funzione è praticamente illimitata, per cui nell'esempio sottostante ci limitiamo a descrivere questa funzione per due stazioni base.

ESEMPIO

A casa vostra disponete di uno Swatch Cordless II ed usate lo stesso tipo di apparecchio anche al lavoro. In questo modo avete la possibilità di usare con la stazione base di casa il portatile del cordless dell'azienda e viceversa. Le chiamate in entrata o in uscita sono ovviamente possibili solo entro la zona coperta dalla relativa stazione base.

DEFINIZIONE DELLA CONFIGURAZIONE

I portatili devono essere registrati alla stazione base a casa vostra ed alla stazione base sul posto di lavoro. Ora dovete definire una lettera (A, B, C o D) per la stazione base a casa ed una per la stazione base sul lavoro. Quindi attribuite un numero interno ad ognuno dei vostri portatili (da 1 a 6).

Nota:


Le celle radio possono sovrapporsi completamente o parzialmente.

SCELTA DELLA STAZIONE BASE

Le chiamate in uscita possono essere effettuate dalla stazione base A oppure dalla stazione base B.

Il portatile è impostato per la stazione base A.


Commutazione alla stazione base B

1. 
2. 

Commutazione alla stazione base C

1. 
2. 

Commutazione alla stazione base D

1. 
2. 

Ritorno alla stazione base A

1. 
2. 

Nota:

Tutte le chiamate entranti vengono ora inoltrate al vostro portatile solo se è stata selezionata la stazione base corrispondente. Se il portatile non è in contatto radio con la stazione base, il relativo simbolo sul display inizia a lampeggiare.

FUNZIONAMENTO CON PIU' STAZIONI BASE



SCelta DELLA STAZIONE BASE

Alla consegna il portatile seleziona sempre automaticamente la stazione base nella cui area di copertura questo si trova. Se le celle radio si sovrappongono, il collegamento viene stabilito con la stazione base visualizzata sul portatile. In questo caso siete sempre e solo raggiungibili tramite la stazione base visualizzata sul display.

Tuttavia avete la possibilità di abilitare sul vostro portatile sempre l'ultima stazione base da voi selezionata manualmente.

Selezione automatica della stazione base (stato di consegna)

Il portatile è acceso

1. 
2. 
3. 

Udite un tono di conferma.

Selezione manuale della stazione base

Il portatile è acceso

1. 
2. 
3. 

Udite un tono di conferma.

IMPOSTAZIONE DELLA SEGRETERIA TELEFONICA

INTRODUZIONE

Il presente capitolo è valido solo se avete acquistato uno Swatch Cordless II con segreteria telefonica.

La durata complessiva disponibile per la registrazione di messaggi è di 22 minuti. Il vostro annuncio e i messaggi pervenuti vengono memorizzati per via digitale. La memoria messaggi digitale presenta i seguenti vantaggi:

- non richiede alcuna manutenzione
- la qualità della registrazione è costante (nessun'usura)
- rapido accesso ai messaggi arrivati.

La segreteria telefonica può essere usata sia dalla stazione base che dal portatile oppure con richiamo a distanza. Se la segreteria telefonica viene usata dal portatile, sul suo display viene visualizzato il numero di messaggi pervenuti con relativa ora e data.

Altre funzioni della segreteria telefonica:

- Due diversi modi di funzionamento:
 - Avviso del chiamante
 - Annuncio con registrazione della chiamata
- Il numero di squilli prima dell'entrata in funzione della segreteria telefonica può essere impostata fra 2 e 9*) o essere "automatica" (funzione di risparmio, vedi a pagina 39).
- Abilitare e disabilitare il richiamo a distanza della segreteria telefonica.
- Abilitare e disabilitare l'ascolto parallelo dei messaggi.
- Regolazione del tempo di registrazione
- Regolazione della lunghezza messaggi: 1 minuto, 2 minuti, 3 minuti o illimitato.

*) Per l'Italia al massimo 5 squilli.

Nota:




In caso di caduta della tensione di rete, la vostra segreteria telefonica non funziona, ma il vostro annuncio e i messaggi arrivati rimangono memorizzati.

IMPOSTAZIONE DELLA DATA E DELL'ORA

Il vostro Swatch Cordless II è equipaggiato con un orologio che registra e visualizza sul display del portatile l'ora e la data dei messaggi pervenuti. Per impostare l'ora e la data dovete trovarvi nelle vicinanze della stazione base.




Impostazione della data

Il portatile è acceso

1. 
2. 
Viene visualizzata la data attuale.
3. Inserite la nuova data.
(Formato: GG.MM.AA, p. es. 31.12.98)
4. 
Udite il tono di conferma.

Impostazione dell'ora

Il portatile è acceso

1. 
2. 
Viene visualizzata l'ora attuale.
3. Inserite la nuova ora.
(Formato: HH.MM, p. es. 12.59)
4. 
Udite il tono di conferma.

IMPOSTAZIONE DELLA SEGRETERIA TELEFONICA

IMPOSTAZIONE DEL NUMERO DI SQUILLI

Il numero di squilli prima dell'entrata in funzione della segreteria telefonica può essere impostato fra 2 e 9*) o essere "automatico".

Alla consegna dell'apparecchio è impostato il numero di squilli "automatico". Questo significa che la segreteria telefonica entra in funzione dopo:

Quattro squilli se nessun messaggio è ancora arrivato.

Due squilli se nuovi messaggi sono già stati registrati

Funzioni di risparmio

In fase di richiamo a distanza della vostra segreteria telefonica, questa funzione vi consente di interrompere la linea fra il 2° e il 4° squillo, perché sapete che non ci sono nuovi messaggi in arrivo. Questa funzione vi consente quindi di ridurre le vostre spese telefoniche.

Cambiamento del numero di squilli

Esempio: Entrata in funzione dopo 5 squilli.

Il portatile è acceso

1. 
2. 
3. 

Udite un tono di conferma.

- 730 = Numero di squilli automatico (stato di consegna)
- 732 = Numero di squilli 2 squilli
- 73x = Numero di squilli x squilli
- 739 = Numero di squilli 9 squilli*)

Nota:

*) Per l'Italia max. 5 squilli.

ATTIVAZIONE/DISATTIVAZIONE DELL'ASCOLTO PARALLELO DEI MESSAGGI IN ARRIVO

Se avete attivato la funzione "Ascolto parallelo dei messaggi in arrivo", avete la possibilità di ascoltare tramite l'altoparlante della stazione base tutti i messaggi in arrivo.

Disattivazione dell'ascolto parallelo dei messaggi in arrivo (stato di consegna)

Il portatile è acceso

1. 
2. 
3. 

Udite un tono di conferma.

Nota:

Per l'ascolto parallelo temporaneo dei messaggi alla stazione base, procedete secondo le istruzioni della pagina 49.

Per l'ascolto parallelo dei messaggi con il portatile, procedete secondo le istruzioni della pagina 46.

Attivazione dell'ascolto parallelo dei messaggi in arrivo

Il portatile è acceso

1. 
2. 
3. 

Udite un tono di conferma.

IMPOSTAZIONE DELLA SEGRETERIA TELEFONICA



IMPOSTAZIONE DELLA DURATA DI REGISTRAZIONE COMPLESSIVA

La durata di registrazione complessiva dei messaggi in arrivo della vostra segreteria telefonica dipende dalla qualità di registrazione che desiderate. Analogamente ad un registratore a nastro, ad una durata di registrazione breve corrisponde la qualità massima della registrazione stessa e viceversa. Perciò dovete impostare la durata per voi ottimale (normalmente "breve"). E' consigliabile selezionare una durata di registrazione molto lunga quando desiderate ricevere molti messaggi (p. es. quando siete assenti per un periodo prolungato).

Durata della registrazione breve (circa 10 minuti) (Stato di consegna)

Il portatile è acceso

1.  
2.   
3. 

Udite un tono di conferma.

Durata della registrazione media (circa 13 minuti)

Il portatile è acceso

1.  
2.   
3. 

Udite un tono di conferma.

Durata della registrazione lunga (circa 22 minuti)

Il portatile è acceso

1.  
2.   
3. 

Udite un tono di conferma.

IMPOSTAZIONE DELLA SEGRETERIA TELEFONICA



MODI DI FUNZIONAMENTO

Avete la possibilità di usare la segreteria telefonica con due modi di funzionamento diversi:

Registrazione messaggi:

Viene riprodotto l'annuncio A e il chiamante ha la possibilità di lasciare un messaggio. Quando la memoria è piena, la segreteria telefonica si spegne automaticamente. La lunghezza dei messaggi in arrivo può essere illimitata o ridotta a 60/120/180 secondi. Per impostare questo modo di funzionamento dovete selezionare l'annuncio A.

Avviso al chiamante:

Il chiamante non ha la possibilità di lasciare un messaggio; l'annuncio B viene riprodotto solo come "Avviso" al chiamante. Per impostare questo modo di funzionamento dovete selezionare l'annuncio B.

Il modo di funzionamento viene selezionato alla messa in funzione della segreteria telefonica (vedi pagina 44/48).

IMPOSTAZIONE DEI MESSAGGI

Limitazione dei messaggi a 60 secondi

Il portatile è acceso

- 1.
- 2.
- 3.

Udite il tono di conferma.

Limitazione dei messaggi a 120 secondi (stato di consegna)

Il portatile è acceso

- 1.
- 2.
- 3.

Udite il tono di conferma.

Limitazione dei messaggi a 180 secondi

Il portatile è acceso

- 1.
- 2.
- 3.

Udite il tono di conferma.

Nessuna limitazione della durata dei messaggi

Il portatile è acceso

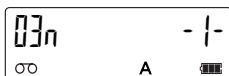
- 1.
- 2.
- 3.

Udite il tono di conferma.

USO DELLA SEGRETERIA TELEFONICA DAL PORTATILE

VISUALIZZAZIONE DEI NUOVI MESSAGGI

Non appena la vostra segreteria telefonica ha registrato nuovi messaggi in arrivo, sul display viene visualizzato il numero di nuovi messaggi.



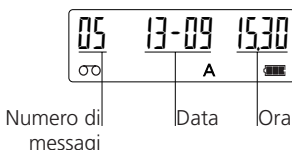
PREDISPOSIZIONE

Per usare la segreteria telefonica dal portatile, impostate sul portatile stesso la modalità segreteria telefonica

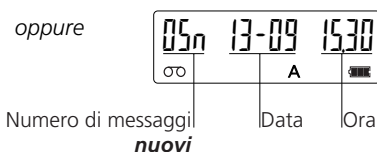
Modalità segreteria telefonica:

Il portatile è acceso

- 1.
- 2.



oppure



Il portatile si trova ora in modalità segreteria telefonica. Viene visualizzato il numero di messaggi registrati oppure, se sono arrivati nuovi messaggi, il numero di messaggi nuovi "n" con relativa data e ora. Se nessun nuovo messaggio è arrivato, appare "00".

In modalità segreteria telefonica avete a disposizione tutte le funzioni abilitate. Per la sequenza esatta per l'uso della segreteria telefonica, consultate il presente capitolo. Funzione dei tasti nella modalità segreteria telefonica:

- ① = Riavvolgimento
= Selezione dell'annuncio A
(Registrazione messaggi in arrivo)
- ② = Stop
- ③ = Avanzamento/Ascolto messaggi
= Selezione dell'annuncio B (Avviso al chiamante)
- ④ = ON/OFF
- ⑤ = Registrazione dell'annuncio
- ⑦ = Cancellazione di tutti i messaggi
- ⑧ = Visualizzazione del tempo di registrazione residuo disponibile
- ⑩ = Cancellazione
- = Interrompere la procedura
- = Interrompere la procedura
- ↔ / = Commutazione fra Data/Ora
- (rp)* =

Nota:

La modalità segreteria telefonica viene automaticamente interrotta se per più di 24 secondi non viene eseguita nessuna funzione.

*1) Solo per l'Italia.

USO DELLA SEGRETERIA TELEFONICA DAL PORTATILE

REGISTRAZIONE DI UN ANNUNCIO

Il portatile si trova in modalità segreteria telefonica e la segreteria telefonica è disinserita.

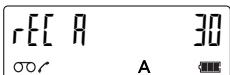


Sul display appare "rEC" e il tempo di registrazione residuo disponibile.



Premete il tasto numerico 1 per l'annuncio A.

Udite il tono di registrazione.



oppure



Premete il tasto numerico 3 per l'annuncio B.

Udite il tono di registrazione.



Dopo il beep, registrate l'annuncio ... (min. 5 secondi, max. 3 minuti). Parlate senza pause eccessive (max. 4 secondi); in caso contrario la registrazione viene chiusa.



La registrazione dell'annuncio è conclusa. Il testo dell'annuncio appena registrato viene riprodotto per il controllo.

Nota:

Questa funzione può essere attivata solo con la segreteria telefonica disinserita.

CANCELLAZIONE DELL' ANNUNCIO

Il portatile si trova in modalità segreteria telefonica e la segreteria telefonica è disinserita.



Sul display appare "dEL".



Per cancellare l'annuncio A, premete



L'annuncio è cancellato.

oppure

Per cancellare l'annuncio B, premete



L'annuncio è cancellato

USO DELLA SEGRETERIA TELEFONICA DAL PORTATILE



MESSA IN FUNZIONE/DISINSERIMENTO DELLA SEGRETERIA TELEFONICA

Il portatile si trova in modalità segreteria telefonica



Viene visualizzata l'impostazione attuale.

Messa in funzione



Viene riprodotto l'annuncio.

Disinserimento



La segreteria telefonica è disinserita.

Cambio dell'annuncio

Se durante la riproduzione dell'annuncio premete il tasto numerico 1 (Annuncio A) oppure il tasto numerico 3 (Annuncio B), avete la possibilità di selezionare l'annuncio A) (modo di funzionamento "Registrazione messaggi") oppure l'Annuncio B (modo di funzionamento "Avviso al chiamante"). L'annuncio attualmente attivo viene riprodotto.

Nota:

La riproduzione di controllo può essere chiusa premendo il tasto numerico 2 (Stop).

Se non è stato registrato nessun annuncio, la segreteria telefonica non può essere attivata.

ASCOLTO MESSAGGI

Il portatile si trova in modalità segreteria telefonica



Sentite i messaggi con il portatile. Se ci sono nuovi messaggi viene


riprodotto il primo messaggio nuovo. Se ci sono solamente messaggi già ascoltati in precedenza, viene riprodotto per primo il messaggio più vecchio.

Funzioni disponibili durante l'ascolto


Ripetere il messaggio attuale:

Premete  (Riavvolgimento).

Ritorno al messaggio precedente:

Premete 2 volte in rapida successione  (Riavvolgimento).



Saltare al prossimo messaggio:

Premere  (Avanzamento).

Chiudere l'ascolto:

Premere  (Stop).

Commutazione fra Data/Ora e numero:

Premete  /  *

Nota:

Quando è attivato l'ascolto parallelo (Codice 711), potete ascoltare i messaggi anche dall'altoparlante della stazione base.

*¹) Solo per l'Italia.

USO DELLA SEGRETERIA TELEFONICA DAL PORTATILE



CANCELLAZIONE MESSAGGI

Cancellazione di singoli messaggi

La cancellazione di un messaggio è possibile solo durante l'ascolto di questo messaggio.

State ascoltando un messaggio e desiderate cancellarlo:



Il messaggio è cancellato. La riproduzione continua con il messaggio successivo.

Cancellazione di tutti i messaggi

Questa procedura vi consente di cancellare tutti i messaggi già ascoltati. Questa funzione è attiva solo quando la segreteria telefonica è disinserita.

Il portatile è in modalità segreteria telefonica e la segreteria telefonica è disinserita.



Udite il tono di avvertimento per tre secondi.

Durante il tono di avvertimento, premete lo



Tutti i messaggi sono cancellati.

RISPONDERE ALLA CHIAMATA MENTRE LA SEGRETERIA TELEFONICA E' IN FUNZIONE

Avete la possibilità di rispondere alla chiamata anche se la segreteria telefonica è già entrata in funzione, sta riproducendo il vostro annuncio o mentre il chiamante sta lasciando il suo messaggio.

La segreteria telefonica è entrata in funzione ...
Viene riprodotto l'annuncio o il chiamante registra un messaggio.

Il portatile è acceso



L'annuncio o la registrazione del messaggio viene interrotto.

Potete parlare ...

Nota:

Viene memorizzata la parte del messaggio registrata fino a quando non avete risposto alla chiamata.

USO DELLA SEGRETERIA TELEFONICA DAL PORTATILE



ASCOLTO PARALLELO DEI MESSAGGI IN ARRIVO CON IL PORTATILE

Avete la possibilità di ascoltare in parallelo i messaggi in arrivo, senza che il chiamante vi senta (funzione di ascolto parallelo dei messaggi attivata).

La segreteria telefonica è in funzione ...
Viene riprodotto l'annuncio o il chiamante registra un messaggio.

Il portatile è acceso

- 1.
- 2.

Premendo il tasto Conversazione si conclude l'ascolto parallelo.

Nota:

La registrazione viene memorizzata anche durante l'ascolto parallelo.

Per rispondere alla chiamata durante l'ascolto parallelo dovete semplicemente premere due volte di seguito il tasto Conversazione.

REGISTRAZIONE DELLE CONVERSAZIONI TELEFONICHE

Mentre state telefonando avete la possibilità di registrare la conversazione o parti della stessa. Questa funzione può essere attivata solo dal portatile, per impedire una registrazione incontrollata dalla stazione base.

State effettuando una conversazione telefonica ...

Avvio della registrazione

- 1.
- 2.

Stop della registrazione

- 1.
- 2.

Nota:

Se la memoria disponibile viene superata durante la registrazione, la registrazione stessa si chiude automaticamente. Al termine della conversazione, la registrazione viene chiusa.

VISUALIZZAZIONE DEL TEMPO DI REGISTRAZIONE RESIDUO DISPONIBILE

Avete la possibilità di accertare qual è il tempo di registrazione residuo disponibile.

Il portatile è in modalità segreteria telefonica.



Viene visualizzato il tempo di registrazione residuo disponibile.



Il portatile torna nella modalità segreteria telefonica



USO DELLA SEGRETERIA TELEFONICA DALLA STAZIONE BASE




REGISTRAZIONE DI UN ANNUNCIO

Avete la possibilità di registrare il vostro annuncio tramite il microfono integrato nella stazione base. Si raccomanda tuttavia di registrare l'annuncio tramite il portatile con cui si raggiunge una qualità migliore (consultare il Capitolo "Segreteria telefonica/Portatile" a pagina 43).


La segreteria telefonica non è in funzione.

-  Premete il tasto di registrazione.
-  Premete il tasto Riavvolgimento (Annuncio A) per registrare l'annuncio A.

oppure



-  Premete il tasto Avanzamento (Annuncio B) per registrare l'annuncio B. Udite il tono di registrazione.

Dopo il beep, registrate il testo dell'annuncio ... (min. 5 secondi, max. 3 minuti) Parlate senza pause eccessive (max. 4 secondi); in caso contrario la registrazione viene chiusa.


-  Ripremete il tasto di registrazione. *La registrazione dell'annuncio è conclusa. Il testo dell'annuncio appena registrato viene riprodotto per il controllo.*

CANCELLAZIONE DI UN ANNUNCIO

La segreteria telefonica non è in funzione.

-  Premete il tasto Cancellazione. *Per tre secondi udite il tono di avviso.*
-  Premete il tasto Riavvolgimento per cancellare l'annuncio A

oppure

-  Premete il tasto Avanzamento per cancellare l'annuncio B. *L'annuncio è cancellato.*

USO DELLA SEGRETERIA TELEFONICA DALLA STAZIONE BASE



MESSA IN FUNZIONE/DISINSERIMENTO DELLA SEGRETERIA TELEFONICA

Mettere in funzione

La segreteria telefonica è disinserita.

- ① Premete il tasto ON/OFF.
*Udite l'annuncio attualmente impostato attraverso l'altoparlante (controllo).
Il LED rosso è acceso.
La segreteria telefonica è in funzione.*

Cambio dell'annuncio

Se durante il controllo dell'annuncio premete il tasto Riavvolgimento (Annuncio A) oppure il tasto Avanzamento (Annuncio B), avete la possibilità di selezionare l'annuncio A, (modo di funzionamento "Registrazione messaggi") oppure l'annuncio B (modo di funzionamento "Avviso al chiamante"). L'annuncio attualmente attivo viene riprodotto.

Disinserimento

La segreteria telefonica è in funzione.
Il LED rosso è acceso.

- ① Premete il tasto ON/OFF.
*Il LED rosso si spegne.
La segreteria telefonica è disinserita.*

Nota:

La segreteria telefonica non può essere messa in funzione senza annuncio registrato.

Se avete registrato un solo annuncio, la selezione dell'annuncio A o B non è possibile.

La riproduzione di controllo può essere chiusa quando è in corso, premendo ancora una volta il tasto ON/OFF.

ASCOLTO MESSAGGI

Dopo la registrazione di un nuovo messaggio, il LED rosso sulla stazione base è acceso.

- ▶/b Premere il tasto Avanzamento.
Ascoltate i messaggi tramite l'altoparlante. Se ci sono nuovi messaggi viene riprodotto il primo messaggio nuovo. Se ci sono solamente messaggi già ascoltati in precedenza, viene riprodotto per primo il messaggio più vecchio.

Nota:

Con i tasti "+" e "-" potete regolare il volume della riproduzione.

Funzioni disponibili durante l'ascolto

Durante l'ascolto dei messaggi sono attive le seguenti funzioni:

- ◀/a Ritorno all'inizio del messaggio attuale:
Premete il tasto Riavvolgimento
- ◀/a Saltare al messaggio precedente:
Premete per due volte in rapida successione il tasto Riavvolgimento
- ▶/b Saltare al prossimo messaggio:
Premete il tasto Avanzamento
- ① Fine ascolto messaggi:
Premete il tasto ON/OFF

USO DELLA SEGRETERIA TELEFONICA DALLA STAZIONE BASE



CANCELLAZIONE MESSAGGI

Cancellazione di singoli messaggi

La cancellazione di un messaggio è possibile solo durante l'ascolto di questo messaggio. State ascoltando un messaggio e desiderate cancellarlo:

- Ⓢ Premete il tasto Cancellazione.
*Il messaggio viene cancellato.
Continua la riproduzione del prossimo messaggio. Se non ci sono altri messaggi, l'ascolto viene chiuso.*

Cancellazione di tutti i messaggi

Questa procedura vi consente di cancellare tutti i messaggi già ascoltati e non ascoltati. Questa funzione è attiva solo quando la segreteria telefonica è disinserita.

La segreteria telefonica è disinserita

- Ⓢ Premete il tasto Cancellazione.
Per tre secondi udite il tono di avviso.

Durante il tono di avviso premete ancora

- Ⓢ il tasto Cancellazione.
Tutti i messaggi sono cancellati.

ASCOLTO PARALLELO TEMPORANEO

Anche quando la funzione "Ascolto parallelo dei messaggi" non è attiva, avete la possibilità di ascoltare in parallelo i messaggi in arrivo, senza che il chiamante vi senta.

La segreteria telefonica è in funzione ...
Viene riprodotto l'annuncio e il chiamante lascia un messaggio.

- Ⓢ Premete il tasto di comunicazione interna.
L'ascolto parallelo è attivato.

Nota:

Con il tasto "+" e "-" potete regolare il volume, avendo a disposizione 5 livelli di intensità.

La registrazione viene memorizzata anche durante l'ascolto parallelo.

USO DELLA SEGRETERIA TELEFONICA CON IL RICHIAMO A DISTANZA



INTRODUZIONE

Avete la possibilità di richiamare e comandare a distanza la vostra segreteria telefonica da qualsiasi telefono, e cioè:

Ascolto e cancellazione messaggi

Inserimento/Disinserimento

Registrazione/Modifica degli annunci

Per il comando a distanza della vostra segreteria telefonica è necessaria la selezione multifrequenza che può essere attivata con un

Telefono con selezione multifrequenza (DTMF) oppure Trasmettitore di impulsi codificati (trasmettitore manuale).

Istruzioni per il richiamo a distanza

Il richiamo a distanza funziona solo se è stato attivato un PIN per il richiamo a distanza (vedi pagina 51).

Tutte le funzioni possono essere interrotte o fermate con il tasto numerico 2.

Per chiudere il richiamo a distanza riagganciate il ricevitore.

Funzione dei tasti del trasmettitore di impulsi codificati o del telefono:

- 1** = Riavvolgimento
= Selezione dell'annuncio A
- 2** = Stop
- 3** = Avanzamento/Ascolto messaggi
= Selezione dell'annuncio B
- 4** = ON/OFF
- 5** = Registrazione annuncio
- 6** = Controllo ambiente
- 0 7 0** = Cancellazione di tutti i messaggi
- 0** = Cancellazione

Nota:

La modalità segreteria telefonica viene automaticamente interrotta se per più di 24 secondi non viene eseguita nessuna funzione.

USO DELLA SEGRETERIA TELEFONICA CON IL RICHIAMO A DISTANZA



PIN PER IL RICHIAMO A DISTANZA

Il PIN per il richiamo a distanza è necessario per richiamare a distanza la vostra segreteria telefonica. Alla consegna, il richiamo a distanza è disabilitato (PIN per il richiamo a distanza "0000"). In questo stato il richiamo a distanza non può essere attivato. Il richiamo a distanza viene attivato, inserendo il vostro PIN per il richiamo a distanza, seguendo la procedura sottostante:

Inserimento del PIN

Il portatile è acceso

- 
- 
- Digitate il PIN per il richiamo a distanza (quattro cifre)
- 
Udite un tono di conferma.

Nota:

Prima di digitare un nuovo PIN, il vecchio PIN per il richiamo a distanza deve essere cancellato (ad eccezione del caso in cui è impostato il PIN per il richiamo a distanza "0000") (0000 = stato di consegna).

Cancellazione del PIN:

Il portatile è acceso

- 
- 
- Digitate l'attuale PIN per il richiamo a distanza (quattro cifre)
- 
*Udite un tono di conferma.
Il richiamo a distanza è disattivato.*

Nota:

È importante che ricordiate il vostro PIN per il richiamo a distanza!

Nel caso in cui abbiate dimenticato il vostro PIN per il richiamo a distanza, si rende necessario un intervento del vostro rivenditore autorizzato e con spese a vostro carico. Dimenticare il PIN di sistema può essere paragonato alla perdita di una chiave.

Inserendo un PIN per il richiamo a distanza errato o incompleto, viene emesso un tono di avvertimento. Dovete ripetere la procedura.

PROCEDURA DI ACCESSO A DISTANZA

La procedura di avviamento di tutte le funzioni di richiamo a distanza è sempre identica. Avete chiamato il vostro Swatch Cordless II.

Udite il vostro annuncio.

Se il telefono non è imposto con selezione multifrequenza (DTMF) commutate temporaneamente, oppure usate un Trasmettitore di impulsi premendolo sul ricevitore.

Mentre sentite l'annuncio, digitate il vostro codice PIN per il richiamo a distanza personale. L'annuncio viene interrotto.

Udite il tono di pronto.

Nota:

Se il PIN per il richiamo a distanza che avete digitato non è corretto, udite il tono di avvertimento (consultare la pagina 62). Dovrete ridigitare il PIN per il richiamo a distanza. Il richiamo a distanza è **sempre** protetto; quando avete cioè digitato il PIN per il richiamo a distanza errato per tre volte di seguito, il vostro Swatch Cordless II interrompe automaticamente il collegamento ed attiva l'allarme PIN (lampeggio rapido del LED rosso).

USO DELLA SEGRETERIA TELEFONICA CON IL RICHIAMO A DISTANZA

Ora non potete più usare il richiamo a distanza fino a quando non avete tacitato l'allarme PIN, premendo il tasto ON/OFF sulla stazione base.

MESSA IN FUNZIONE A DISTANZA DELLA VOSTRA SEGRETERIA TELEFONICA

Se avete dimenticato di mettere in funzione la vostra segreteria telefonica, avete la possibilità di comandarne l'accensione a distanza.

Selezionate il vostro numero telefonico. Dopo 10-11 squilli, la segreteria telefonica si attiva per 8 secondi senza riprodurre l'annuncio. Inserite il vostro PIN per il richiamo a distanza. Udite il tono di pronto.

4

Viene riprodotto l'annuncio (controllo).



Riagganciate il ricevitore oppure

premete il tasto numerico desiderato, corrispondente alla funzione che intendete eseguire.

Nota:

Se non è stato inserito nessun PIN per il richiamo a distanza, questa funzione non è disponibile.

MESSA IN FUNZIONE/DISINSERIMENTO DELLA SEGRETERIA

Siete collegati con la vostra segreteria telefonica:

Disinserimento

4

Il testo dell'annuncio non viene riprodotto. La segreteria telefonica è disinserita.

oppure

Messa in funzione

4

Viene riprodotto il testo dell'annuncio (controllo). La segreteria telefonica è in funzione.

Nota:

La messa in funzione/il disinserimento della segreteria telefonica sono accompagnati da un tono di conferma.

Cambio dell'annuncio

Se durante la riproduzione dell'annuncio premete il tasto numerico 1 (Annuncio A) oppure il tasto numerico 3 (Annuncio B), avete la possibilità di selezionare l'annuncio A (modo di funzionamento "Registrazione messaggi") oppure l'Annuncio B (modo di funzionamento "Avviso al chiamante"). L'annuncio attualmente attivo viene riprodotto.

Nota:

La riproduzione di controllo può essere chiusa premendo il tasto numerico 2 (Stop).

USO DELLA SEGRETERIA TELEFONICA CON IL RICHIAMO A DISTANZA



ASCOLTO MESSAGGI

Siete collegati con la vostra segreteria telefonica:

3

Sentite i messaggi. Se ci sono nuovi messaggi viene riprodotto il primo messaggio nuovo. Se ci sono solamente messaggi già ascoltati in precedenza, viene riprodotto per primo il messaggio più vecchio.

Funzioni disponibili durante l'ascolto

Ritorno all'inizio del messaggio in corso:

1

Ritorno al messaggio precedente:

1 1

Saltare al prossimo messaggio:

3

Chiudere l'ascolto:

2

CANCELLAZIONE MESSAGGI

Cancellazione di singoli messaggi

La cancellazione di un messaggio è possibile solo durante l'ascolto di questo messaggio. State ascoltando un messaggio ...

0

Il messaggio è cancellato. La riproduzione continua con il messaggio successivo.

Cancellazione di tutti i messaggi

Questa procedura vi consente di cancellare tutti i messaggi già ascoltati. Questa funzione è attiva solo quando la segreteria telefonica è disinserita (per motivi di sicurezza).

Siete collegati con la vostra segreteria telefonica:

La segreteria telefonica è disinserita:

0

7

Udite il tono di avvertimento per tre secondi.

Durante il tono di avvertimento, premete lo

0

Tutti i messaggi sono cancellati.

USO DELLA SEGRETERIA TELEFONICA CON IL RICHIAMO A DISTANZA



REGISTRAZIONE DI UN ANNUNCIO

Siete collegati con la vostra segreteria telefonica. La segreteria telefonica è disinserita.

5

Per registrare l'annuncio A

1

Udite il tono di registrazione

Per registrare l'annuncio B

3

Udite il tono di registrazione.

Dopo il beep, registrate il testo dell'annuncio ... (min. 5 secondi, max. 3 minuti) Parlate senza pause eccessive (max. 4 secondi); in caso contrario la registrazione viene chiusa.

2

La registrazione dell'annuncio è conclusa. Il testo dell'annuncio appena registrato viene riprodotto per il controllo.

CANCELLAZIONE DI UN ANNUNCIO

Siete collegati con la vostra segreteria telefonica. La segreteria telefonica è disinserita.

0

Per tre secondi udite il tono di avviso.

Per cancellare l'annuncio A premete

1

L'annuncio è cancellato.

oppure

Per cancellare l'annuncio B premete

3

L'annuncio è cancellato.

USO DELLA SEGRETERIA TELEFONICA CON IL RICHIAMO A DISTANZA



EFFETTUARE UN CONTROLLO DELL' AMBIENTE

Con questa funzione avete la possibilità di ascoltare a distanza i rumori dell'ambiente in cui è posizionato la vostra segreteria telefonica!

Il controllo ambiente a distanza è possibile solo se il PIN di richiamo a distanza non è a "0000" e se la funzione "Abilitazione controllo ambiente" è attiva (vedi pagina 30).

Siete collegati con la vostra segreteria telefonica:

6

Il microfono della stazione base viene attivato per 30 secondi.

Dopo 30 secondi udite un tono di avvertimento che potete confermare premendo il tasto numerico 6, per prolungare il controllo ambiente di altri 30 secondi. In caso contrario, il collegamento viene interrotto dopo circa 9 secondi.

Durante il controllo ambiente, la segnalazione del collegamento sulla stazione base lampeggia.

Nota:

Premendo il tasto cifra 6 potete prolungare il controllo ambiente di altri 30 secondi.

CHIUDERE IL CONTROLLO AMBIENTE



Riagganciare il ricevitore

oppure

Premendo il tasto numerico 2 potete chiudere il controllo ambiente.




FUNZIONAMENTO CON UN CENTRALINO



IMPOSTAZIONE DEL CODICE DI IMPEGNO DELLA LINEA URBANA

Le seguenti impostazioni sono necessarie solo se siete collegati ad un centralino telefonico che non attende il segnale di linea urbana libera. Avete la possibilità di programmare il vostro telefono in modo che questi attenda automaticamente la linea urbana libera. In altre parole, dopo aver digitato il codice di impegno della linea urbana, non dovete attendere il segnale di linea libera, ma potete procedere direttamente alla selezione del numero.




Il portatile è acceso

- 
- 
- Inserite il codice di impegno della linea urbana del centralino telefonico, p. es. 0 (max. 6 cifre).
Per cancellare un codice di impegno della linea urbana preesistente, premete il tasto cancella fino a quando il numero non scompare dal display.
- 

Udite un tono di conferma.

Ora il vostro telefono inserisce automaticamente una pausa di selezione dopo il codice di impegno della linea urbana, indipendentemente dal fatto che la vostra selezione venga effettuata manualmente o che venga utilizzato un numero di selezione abbreviata. Per un collegamento esterno, il codice di impegno della linea urbana deve essere impostato anche nella memoria di selezione breve.

CANCELLAZIONE DEL CODICE DI IMPEGNO DELLA LINEA URBANA

- 
- 
Inserite eventualmente il PIN di sistema.
- 
Udite un tono di conferma.

Nota:

Avete la possibilità di memorizzare le cifre da 0 a 9, il tasto asterisco e il tasto cancella e la funzione di tasto di segnalazione.

Con il tasto Cancellazione avete la possibilità di correggere o cancellare il vostro inserimento.

FUNZIONAMENTO CON UN CENTRALINO



IMPOSTAZIONE DI UNA PAUSA DI SELEZIONE

Avete la possibilità di impostare le pause di selezione necessarie dopo il codice di impegno della linea urbana (specifico per ogni centralina):

A tale scopo consultate il manuale di istruzioni della vostra centralina telefonica.

Esempio:

Per impostare una pausa di selezione di 3 secondi

Il portatile è acceso

- 1.
- 2.
- 3.

Udite un tono di conferma..

023 = pausa di 3 secondi (stato di consegna)

024 = pausa di 4 secondi

025 = pausa di 5 secondi

026 = pausa di 6 secondi

027 = pausa di 7 secondi

028 = pausa di 8 secondi

029 = pausa di 9 secondi

IMPOSTAZIONI DEL SISTEMA



IMPOSTAZIONE DI UNA FUNZIONE

Vi suggeriamo di ricordare le seguenti funzioni:

Il portatile è acceso



Premere due volte il tasto P



Digitare il parametro del telefono a 3 cifre.



Chiudere con il tasto P

*Udite un tono di conferma positivo.
La funzione che avete selezionato è ora attiva!*

LISTA DELLE IMPOSTAZIONI DI SISTEMA

x = Stato di consegna

S = protetto con il PIN di sistema

M = protetto con il PIN del portatile

Parametri del telefono

- 023x Pausa di selezione 3 secondi fino a
- 029 Pausa di selezione 9 secondi
- 033 Selezione decadica (DP)
- 037 Selezione multifrequenza (DTMF) con Flash breve
- 038x Selezione multifrequenza (DTMF) con Flash lungo
- 042x Accumulatori del tipo NiCd (250 mAh)
- 043 Accumulatori del tipo NiMH (550 mAh)
- 072 Memoria codice di impegno della linea urbana
- 080x S Disabilitazione della scelta del provider*)
- 081 S Abilitazione della scelta del provider*)
- 082 S Inserimento/Modifica del numero del provider*)

Funzioni di cancellazione

- 250 S Ripristinare lo stato di consegna della stazione base
- 251 M Cancellazione di tutte le memorie di selezione breve
- 253 S Cancellazione del codice di impegno della linea urbana
- 260 M Ripristinare lo stato di consegna del portatile

Segreteria telefonica

- 710x Ascolto parallelo di messaggi "OFF"
- 711 Ascolto parallelo di messaggi "ON"
- 722 Impostazione della data
- 723 Impostazione dell'ora
- 730x Numero di squilli automatico
- 732 2 squilli fino a
- 739 9 squilli
- 741 Registrazione 60 secondi
- 742x Registrazione 120 secondi
- 743 Registrazione 180 secondi
- 744 Registrazione illimitata
- 760 Cancellazione PIN di richiamo a distanza
- 761 Inserimento PIN di richiamo a distanza
- 781x Tempo di registrazione breve
- 782 Tempo di registrazione medio
- 783 Tempo di registrazione lungo

*) Non c'è alcun supporto in Italia.

IMPOSTAZIONI DEL SISTEMA



Visualizzazione Scatti/Costi di chiamata/Durata della conversazione

810*)	Visualizzazione "OFF"
811x*)	Visualizzazione Scatti/Costi di chiamata
812x**)	Visualizzazione Durata della conversazione
841*) S	Impostazione del fattore dei costi di chiamata Portatile 1 fino a
846*) S	Impostazione del fattore dei costi di chiamata Portatile 6
821*) S	Importo a credito portatile 1
822*) S	Importo a credito portatile 2 fino a
826*) S	Importo a credito portatile 6
830*) S	Cancellazione totalizzatore linea urbana
831*) S	Cancellazione totalizzatore del portatile 1
832*) S	Cancellazione totalizzatore del portatile 2 fino a
836*) S	Cancellazione totalizzatore del portatile 6

Funzioni

770x	S	Disabilitazione del controllo ambiente
771	S	Abilitazione del controllo ambiente
900	S	Cancellazione del portatile
901	S	Registrazione del portatile
902		Registrazione del portatile ad un sistema di terzi
903	S	Registrazione di un portatile di terzi
904x		Selezione automatica della stazione base
905		Selezione manuale della stazione base
910		Clic tasto "OFF"
911x		Clic tasto "ON"
920x		Tono di avviso area coperta "OFF"
921		Tono di avviso area coperta "ON"
930x		Accettazione diretta "OFF"
931		Accettazione diretta "ON"
940	S	Cancellazione PIN di sistema
941	S	Inserimento PIN di sistema
948	M	Cancellazione numero diretto
949	M	Inserimento numero diretto
950		Tono di controllo ricarica "OFF"
951x		Tono di controllo ricarica "ON"
960	S	Chiamata urbana "OFF"
961x	S	Chiamata urbana "ON"
970	M	Cancellazione PIN del portatile
971	M	Inserimento PIN del portatile

*) Non c'è alcun supporto in Italia.

**) Stato di consegna in Italia.

IMPOSTAZIONI DEL SISTEMA



RIPRISTINARE LO STATO DI CONSEGNA DELLA STAZIONE BASE

Codice 250

Questa procedura consente di ripristinare lo stato di consegna delle seguenti funzioni:

- Procedura di selezione (Codice 038)
- Squilli della stazione base (3/7/*)
- Codice di impegno della linea urbana (Codice 253)
- Tutti gli importi a credito vengono cancellati*)
- Conteggio scatti/costi di chiamata
- Disabilitazione controllo ambiente (Codice 770)
- Scelta del provider disabilitata (Codice 080)*)
- Cancella i numeri provider*)
- PIN di sistema
- Pausa di selezione 3 secondi (Codice 023)
- Chiamata urbana "ON" (Codice 961)

Sullo Swatch Cordless II con segreteria telefonica integrata sono disponibili anche le seguenti funzioni:

- Cancella il testo di annuncio
- Cancella i messaggi in arrivo
- Limitazione dei messaggi a 120 secondi (Codice 742)
- PIN per il richiamo a distanza "OFF" ("0000")
- Numero automatico di squilli (Codice 730)
- Ascolto parallelo "OFF" (Codice 710)
- Tempo di registrazione breve (Codice 781)
- Annuncio segreteria telefonica
- Data/Ora

I portatili rimangono registrati.

CANCELLAZIONE DI TUTTE LE MEMORIE BREVI

Codice 251

Con questa procedura vengono cancellate tutte le memorie di selezione breve.

CANCELLAZIONE DEL CODICE DI IMPEGNO DELLA LINEA URBANA

Codice 253

Con questa procedura viene ripristinato il codice di impegno della linea urbana.

RIPRISTINO DELLO STATO DI CONSEGNA DEL PORTATILE

Codice 260

Questa procedura consente di ripristinare lo stato di consegna delle seguenti funzioni:

- Accettazione diretta "OFF" (Codice 930)
- Clic tasti "ON" (Codice 911)
- Squilli del portatile (3/7/*)
- Tono di avviso area coperta "OFF" (Codice 920)
- Accumulatori del tipo NiCd (Codice 042)
- Tono di controllo ricarica "ON" (Codice 951)
- Selezione automatica della stazione base (Codice 904)
- Memoria di selezione breve
- PIN del portatile
- Numero di chiamata diretta

*) Non c'è alcun supporto in Italia.

INDICAZIONI GENERALI



RICERCA GUASTI E SOLUZIONI

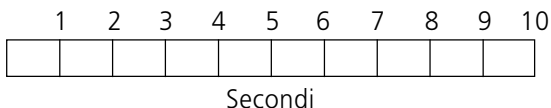
Non tutti i problemi devono essere necessariamente il sintomo di un malfunzionamento del vostro telefono. Potrete risparmiare tempo e denaro, risolvendo da soli alcuni piccoli problemi, grazie alla consultazione della tabella sottostante.

Sintomo	Causa	Rimedio
Nessuna visualizzazione sul display	Portatile non attivo Accumulatori scarichi	Premere il tasto Conversazione Ricaricare il portatile ossia gli accumulatori. Vedi pagina 10.
Impossibile stabilire un collegamento radio con la stazione base	Portatile non registrato	Registrare il portatile. Vedi pagina 31.
Impossibile impegnare la linea telefonica, nessun tono di invito a selezionare	Spina del cavo di allacciamento non correttamente inserita	Controllare la spina sia nella stazione base che nella presa telefonica; eventualmente estrarla e reinserirla.
	Spina del alimentatore non correttamente inserita	Controllare la spina sia nella stazione base che nella presa di rete 230 V; eventualmente estrarla e reinserirla. Vedi pagina 8.
Impossibile selezionare	Importo a credito esaurito.	Definire un nuovo importo a credito. Vedi pagina 26.
Il portatile e la stazione fissa non suonano	Suoneria disinserita o volume troppo basso	Regolare il volume della suoneria. Vedi pagina 13.
Solo in combinazione con centrale telefonica: nessuna connessione o falsa connessione dopo selezione da una memoria	Codice di impegno linea urbana non inserito	Inserire il codice di impegno della linea urbana. Vedi pagina 55.
Dopo aver selezionato il numero di telefono, nessuna connessione; si sente ancora il tono di invito a selezionare	Procedura di selezione errata.	Reimpostare la procedura di selezione. Vedi pagina 12.
Il richiamo a distanza non funziona.	Non avete inserito un PIN per il richiamo a distanza.	Inserire il PIN. Vedi pagina 50.
La segreteria telefonica (ST) non registra nessun messaggio.	Memoria piena La ST è in modo di funzionamento "Avviso al chiamante"	Cancelare i messaggi. Vedi pagine 42 e 45. Impostare il modo di funzionamento "Registrazione messaggi". Vedi pagina 41.

INDICAZIONI GENERALI



SEGNALAZIONI ACUSTICHE

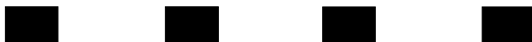


Chiamate in multifrequenza

Chiamata urbana (trasparente)



Chiamata interna



Chiamata di Paging



Riaggancio in consultazione



Toni del ricevitore

Tono di selezione interna



Tono di occupato



Tono di avviso di chiamata



Toni di avviso portatile

Tasto abilitato



Tono di conferma (alto)



Tono di errore (basso)



Superamento copertura radio



Accumulatori scarichi
(preallarme)



Accumulatori scarichi



DATI TECNICI



Standard:	DECT/GAP	Condizioni ambientali (di funzionamento):	da 5°C a 40°C
Standard:	DECT/GAP		umidità relativa dal 5% allo 85%
Banda frequenze:	1880 MHz a 1900 MHz		
Numero di canali:	120 canali duplex	Temperatura massima di conservazione:	da -25°C a +70°C
Ampiezza canale:	1728 kHz		
Selezione canali:	dinamica	Tipo di selezione:	selezione multifrequenza e decadica
Modulazione:	GSFK		
Codifica voce:	32 kBit/s, ADPCM	Dimensioni:	circa 154 x 166 x 45 mm (stazione base) circa 165 x 58 x 30 mm (portatile) circa 90 x 90 x 30 mm (caricatore)
Potenza trasmissione:	10 mW, potenza media per canale		
Portata:	fino a 300 m all'aperto fino a 50 m negli edifici	Peso:	Portatile: circa 157 g Stazione base: circa 220 g Caricatore: circa 60 g
Alimentatore primario:	220/230 VCA/50 Hz		
secondario:	10 VCC/500 mA		
Batterie accumulatore:	3 x 1,2 V/250 mAh NiCd della forma AAA oppure 3 x 1,2 V/500 mAh NiMH della forma AAA		
Durata (NiCd/250 mAh)	Standby: circa 80 ore Conversazione continua: circa 6 ore		
Durata (NiMH/500 mAh)	Standby: circa 160 ore Conversazione continua: circa 12 ore		



Significato del pittogramma:
Il circuito può essere irrimediabilmente compromesso dalle scariche elettrostatiche!

INDICE ANALITICO



A	
AC (Codice di accesso)	32
Accessori	6
Accettazione diretta delle chiamate	16
Accumulatore	
Autonomia, carica	10, 14
Accumulatori NiCd	14
Accumulatori NiMH	14
Inserimento degli accumulatori	9
Stato di carica	10
Scelta del tipo di accumulatore	14
Altoparlante	
Accensione, Disattivazione	21
Viva Voce	21
Regolazione del volume	21
Attivazione, disabilitazione del controllo ambiente	30
Avviso di chiamata	34
B	
Blocco dei tasti	11
C	
Cancellazione del portatile dalla stazione base	33
Cavi di collegamento	8
Chiamate	
Assegnazione ai portatili	35
Chiamata collettiva	29
Chiamata collettiva	33
Chiamata diretta	27
Accettazione diretta	16
Ricezione di una chiamata	18
Codice di Accesso (AC)	32
Codice PIN	
PIN del portatile	17
PIN di sistema	16
Collegamento	
Della stazione base	8
Del caricatore	8
Comunicazioni	
Con la stazione base	29
Conteggio scatti	23
Conteggio costi di chiamata	23
Viva Voce alla stazione base	21
Comunicazione fra due portatili	33
Chiamata esterna in arrivo	18
Chiudere la conversazione	18
Funzionamento con piú portatili	31
Ricevere una chiamata	18
Trasferimento della chiamata	34
Consultazione con un altro portatile	34
Conteggio scatti, costi di chiamata	24
Contenuto dell'imballaggio e accessori	6
D	
Dati tecnici	63
DECT	63
Display	A2
F	
Flash breve, lungo	12
Funzionamento con un centralino	
Impostazione del codice di impegno della linea urbana	56
Impostazione di una pausa di selezione	57
Funzione dei tasti	A2, A3, 1
Funzione MUTE	21
Funzioni di credito, definizione, annullamento	26
G	
GAP	32
Guasti e soluzioni	61
I	
Impostazione di una pausa di selezione .	57
Impostazioni del sistema	58
Intercom	29
L	
Luogo di installazione	7
M	
Modalità di selezione	
A toni	12
Decadica	12
P	
Portata	7
Tono di allarme portata	15
Portatile	
Assegnazione delle chiamate	35
Autonomia e carica degli accumulatori	10, 14
Chiamata fra portatile e stazione base	29
Registrazione su una stazione base	31,32

INDICE ANALITICO



Portatile ON, OFF	11
Regolazione del volume	21
Ripristino dello stato di consegna	63
Cancellazione dalla stazione base	33
Regolazione della suoneria	13
Posizionamento	
Dei cavi di allacciamento	9
Inserimento degli accumulatori	8
Posizionamento del telefono, interferenze	7

R

Registrazione di un portatile	31,32
Regolazione	
Della suoneria	13
Del volume del ricevitore	21
Del volume dell'altoparlante	21
Impostazioni del sistema	58
Ricerca guasti e soluzioni	61
Ripetizione della selezione	19
Ripristino dello stato di consegna	60

S

Scelta	
Scelta del Provider	31
Scelta della procedura di selezione	12
Scelta del tipo di accumulatore	14
Segreteria Telefonica	
Messa in funzione, disinserimento	44, 48, 52
PIN per il richiamo a distanza	51
Impostazione della data e dell'ora	38
Impostazione dei messaggi	41
Ascolto messaggi	44, 48, 53
Cancellazione dell'annuncio ...	43, 47, 54
Cancellazione dei messaggi	45, 49 53
Registrazione delle conversazioni telefoniche	46
Registrazione di un annuncio .	43, 47, 54
Funzioni di risparmio	39
Attivazione, disattivazione dell'ascolto parallelo	39, 46, 49
Cambiamento del numero di squilli	39
Visualizzazione dei nuovi messaggi	42
Rispondere alla chiamata con segreteria in funzione	45
Effettuare un controllo dell'ambiente .	55
Durata della registrazione	40, 46
Uso con richiamo a distanza	50

Uso dalla stazione base	47
Uso dal portatile	42
Selezione	
Della stazione base	37
Preparazione della selezione	18
A toni (DTMF)	12
Decadica	12
Attivazione temporanea della selezione a toni	22
Delle suonerie	13
Selezione diretta del numero breve	
Selezione in successione	20
Memorizzazione dei numeri di selezione breve	19
Selezione diretta	20
Cancellazione di tutte le memorie brevi	60
Selezione esterna con tasti numerici	18
Selezione multifrequenza (DTMF)	12
Sicurezza contro le intercettazioni	7
Segnale di allarme	
Di limite portata	15
Attivare, disattivare il segnale di carica	15
Attivare, disattivare tono di conferma tasto premuto	14
Simboli che appaiono sul Displaz	A2
Stato di consegna	6
Ripristino dello stato di consegna	60
Stazione base	
Comunicazione dalla stazione base al portatile	29
Registrazione di un portatile	31, 32
Ripristino dello stato di consegna	60
Regolazione del volume	21
Selezione automatica, manuale della stazione base	37
Regolazione della suoneria	13
Suggerimenti utili	5

U

Uso	
Di piú portatili	31
Di piú stazioni base	36

V

Viva Voce alla stazione base	21
Volume	
Del portatile	21
Dell'altoparlante	21

NOTA



NOTA



NOTA



NOTA



NOTA



NOTA



NOTA





SWATCH GROUP ITALIA

INFORMATIVA E RICHIESTA DI CONSENSO PER IL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI RACCOLTI PRESSO L'INTERESSATO AI SENSI DELLA LEGGE 675/96

Con riguardo al conferimento dei suoi dati personali relativi al questionario Swatch Telecom, desideriamo informarla di quanto segue:

la SWATCH GROUP (Italia) S.p.A. intende effettuare il trattamento dei suoi dati esclusivamente per le seguenti finalità:

- ai fini di ricerche di mercato
- per l'invio di materiale informativo e/o promozionale
- per finalità di marketing
- per finalità statistiche

Per quanto concerne le modalità di trattamento dei dati, precisiamo che i Suoi dati verranno inseriti in un apposito archivio, sia cartaceo che informatico tramite un apposito programma di elaborazione dati. Tali dati sono archiviati elettronicamente – ferma restando l'applicazione di adeguate misure di sicurezza per la protezione e riservatezza dei dati, ai sensi della Legge 675/1996 – e potranno anche essere oggetto di elaborazione telematica.

Per completezza, desideriamo informarla che il conferimento dei Suoi dati è facoltativo e il mancato conferimento degli stessi non comporterà conseguenza alcuna. Pertanto, anche il Suo consenso è facoltativo ed un eventuale diniego di consenso non comporterà conseguenza alcuna, in particolar modo nella parte in cui i Suoi dati debbano essere comunicati e diffusi, sempre per fini di cui sopra, a terzi.

In particolare, La informiamo che, per le finalità di cui sopra, i suoi dati potranno essere comunicati alle persone o società di seguito indicate:

- a) Swatch Group Ltd. – Seedorstadt 6 2500 BIEL (Svizzera)
- b) Swatch Ltd. – Jacob Staempfli Strasse, 94 – BIEL (Svizzera)
- c) ai nostri rivenditori autorizzati
- d) società di Marketing per la promozione di prodotti Swatch Telecom
- e) società che svolgono attività di trasmissione, imbustamento, trasporto e smistamento delle comunicazioni promozionali e/o di marketing
- f) società di elaborazione statistica



Infine, in relazione a tutto quanto precede, richiamiamo la Sua attenzione sui diritti a Lei spettanti in virtù dell'art. 13 della predetta Legge 675/96, fra i quali il diritto di ottenere – a cura della SWATCH GROUP (Italia) S.p.A., Centro Direzionale Milanofiori, Strada 7 Palazzo R1 20089 Rozzano (MI) in qualità di titolare del trattamento – sia la conferma dell'esistenza di dati personali che la riguardano e delle logiche con cui sono utilizzati in violazione della predetta Legge, sia l'aggiornamento, la rettifica ovvero – qualora vi sia l'interesse – l'integrazione di tali dati personali; ed altresì il diritto di opporsi all'utilizzazione dei suoi dati personali, il tutto esercitando gratuitamente tali diritti nelle ipotesi previste dalla Legge stessa.

THE SWATCH GROUP (ITALIA) S.p.A. • Centro Direzionale Milanofiori, Strada 7 • Palazzo R1 20089 ROZZANO (MI) • Telefono + 39 2 57597.1 • Telefax + 39 2 8241623 Partita IVA 08604100159 • Cod. Fisc. 00866650013 • Cap. Soc. L. 6.300.000.000 i.v. • Registro Imprese 264531 – R.E.A. 1233420

A COMPANY OF THE

SWATCH GROUP

OF SWITZERLAND

GARANZIA



Prodotto:

Numero di serie:

Acquirente: (nome, indirizzo completo e numero di telefono)

Firma dell'acquirente:

Data di acquisto: (pregasi allegare lo scontrino comprovante l'acquisto)

Rivenditore: (nome, indirizzo completo e numero di telefono)

Timbro e firma del rivenditore:

CARTOLINA DI RISPOSTA



Grazie per aver scelto lo Swatch Cordless II. Gradiremmo che lei ci dedicasse un po' del suo tempo per rispondere alle seguenti domande. Le sue risposte ci aiuteranno a migliorare il nostro servizio di informazioni e di assistenza tecnica.

1. Data di acquisto: Mese _____ Anno _____

2. Dove avete acquistato il prodotto?

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> negozi catena franchising STORE | <input type="checkbox"/> grande distribuzione |
| <input type="checkbox"/> negozi di Hi-Fi/Video/Elettrod. | <input type="checkbox"/> ricevuto in regalo |
| <input type="checkbox"/> negozi specializzati in telefonia | <input type="checkbox"/> gioielleria |
| <input type="checkbox"/> altro _____ | |

3. Come siete venuti a conoscenza del prodotto?

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> messaggi pubblicitari su quotidiani/riviste | <input type="checkbox"/> articoli redazionali |
| <input type="checkbox"/> messaggi pubblicitari su riviste special. di settore | <input type="checkbox"/> radio/TV |
| <input type="checkbox"/> altro _____ | <input type="checkbox"/> amici/conoscenti |

4. Perché avete deciso di acquistare il nostro prodotto?

- | | | |
|--|-------------------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> Design | <input type="checkbox"/> Tecnologia | <input type="checkbox"/> Qualità/prezzo |
| <input type="checkbox"/> Prodotto Swatch | | |

5. Possedete altri prodotti Swatch? Se sì, quali?

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Twinphone | <input type="checkbox"/> Cordless |
| <input type="checkbox"/> Twintam | <input type="checkbox"/> Call |
| <input type="checkbox"/> Swatch The Beep | <input type="checkbox"/> Swatch Record |
| <input type="checkbox"/> Cellular | <input type="checkbox"/> Orologi |

6. Sesso Donna Uomo

7. Età: _____ anni

8. Professione

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Imprenditore/Dirigente/Libero Prof. | <input type="checkbox"/> Studente |
| <input type="checkbox"/> Negoziante/Artigiano | <input type="checkbox"/> Pensionato |
| <input type="checkbox"/> Impiegato | <input type="checkbox"/> Casalinga |
| <input type="checkbox"/> Operaio | <input type="checkbox"/> Insegn./Giornalisti |

9. Quanti figli avete?

- _____ sopra _____ sotto i 6 anni nessuno

Gradirei avere ulteriori informazioni. Vi prego di inviarmi la documentazione sui seguenti argomenti:

- "Swatch The Club" Altri prodotti Swatch Telecom

Cognome: _____

Nome: _____

Via: _____

CAP/Città: _____ Prov.: _____

Telefono: _____

Grazie per la vostra collaborazione.

Nicht frankieren
Ne pas affranchir
Non affrancare

Geschäftsanwortsendung Invio commerciale-risposta
Envoi commercial-réponse

Swatch SA

Dipart. Telecom Marché Suisse
Jakob Stämpflistrasse 94
2500 Biel 4



CONSENSO DELL'INTERESSATO

Io sottoscritto _____, residente in _____ Via _____, tel. _____

dichiaro di aver preso atto dell'informativa che precede, relativa alla raccolta di dati per il questionario Swatch Telecom, e di prestare il mio consenso al trattamento dei miei dati personali per le finalità indicate nell'informativa, ivi compreso l'invio del materiale informativo Swatch Telecom

SI NO

Acconsento altresì all'invio di materiale informativo su "The Swatch Club"

SI NO

Dichiaro inoltre di prestare il mio consenso alla comunicazione dei miei dati ai soggetti indicati nei punti da (a) a (f) dell'informativa sopra citata.

SI NO

Firma leggibile _____

(luogo e data)

CARTOLINA DI RISPOSTA



Grazie per aver scelto lo Swatch Cordless II. Gradiremmo che lei ci dedicasse un po' del suo tempo per rispondere alle seguenti domande. Le sue risposte ci aiuteranno a migliorare il nostro servizio di informazioni e di assistenza tecnica.

1. Data di acquisto: Mese _____ Anno _____

6. Sesso Donna Uomo

2. Dove avete acquistato il prodotto?

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> negozi catena franchising STORE | <input type="checkbox"/> grande distribuzione |
| <input type="checkbox"/> negozi di Hi-Fi/Video/Elettrod. | <input type="checkbox"/> ricevuto in regalo |
| <input type="checkbox"/> negozi specializzati in telefonia | <input type="checkbox"/> gioielleria |
| <input type="checkbox"/> altro _____ | |

7. Et : _____ anni

8. Professione

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Imprenditore/Dirigente/Libero Prof. | <input type="checkbox"/> Studente |
| <input type="checkbox"/> Negoziante/Artigiano | <input type="checkbox"/> Pensionato |
| <input type="checkbox"/> Impiegato | <input type="checkbox"/> Casalinga |
| <input type="checkbox"/> Operaio | <input type="checkbox"/> Insegn./Giornalisti |

3. Come siete venuti a conoscenza del prodotto?

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> messaggi pubblicitari su quotidiani/riviste | <input type="checkbox"/> articoli redazionali |
| <input type="checkbox"/> messaggi pubblicitari su riviste special. di settore | <input type="checkbox"/> radio/TV |
| <input type="checkbox"/> altro _____ | <input type="checkbox"/> vetrina |
| | <input type="checkbox"/> amici/conoscenti |

9. Quanti figli avete?

- _____ sopra _____ sotto i 6 anni nessuno

Gradirei avere ulteriori informazioni. Vi prego di inviarmi la documentazione sui seguenti argomenti:

- "Swatch The Club" Altri prodotti Swatch Telecom

Cognome: _____

Nome: _____

Via: _____

CAP/Citt : _____ Prov.: _____

Telefono: _____

4. Perch  avete deciso di acquistare il nostro prodotto?

- | | | |
|--|-------------------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> Design | <input type="checkbox"/> Tecnologia | <input type="checkbox"/> Qualit /prezzo |
| <input type="checkbox"/> Prodotto Swatch | | |

5. Possedete altri prodotti Swatch? Se s , quali?

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Twinphone | <input type="checkbox"/> Cordless |
| <input type="checkbox"/> Twintam | <input type="checkbox"/> Call |
| <input type="checkbox"/> Swatch The Beep | <input type="checkbox"/> Swatch Record |
| <input type="checkbox"/> Cellular | <input type="checkbox"/> Orologi |

Grazie per la vostra collaborazione.

Affrancatura
a carico del
destinatario

Invio commerciale-risposta



The Swatch Group (Italia) S.p.A.
Swatch Telecom
Centro Direzionale Milanofiori
Strada 7 Palazzo R1
20089 Rozzano (MI)

INDICAZIONI GENERALI



GARANZIA

Il vostro Swatch Cordless II è garantito dalla Swatch Telecom S.A. per un periodo di 12 mesi a partire dalla data di acquisto ed alle condizioni sotto indicate. La garanzia internazionale copre tutti i difetti di materiali e di fabbricazione. Essa è valida soltanto a condizione che il Certificato di Garanzia sia debitamente compilato in ogni sua parte, rechi la firma ed il timbro del rivenditore ufficiale Swatch Telecom e sia accompagnato dal documento relativo all'acquisto originale. Dalla presente garanzia sono esclusi:

- Fusibili, lampadine, antenne ed accumulatori;
- problemi inerenti alla rete telefonica, alla trasmissione e alla ricezione non imputabili al prodotto;
- Danni non riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione, in particolare i danni provocati da acqua, umidità, urti, ecc.
- Eventuali danni indiretti derivanti, in particolare, dall'uso non corretto o impreciso, dal mancato funzionamento o da difetti del prodotto.

Il vostro apparecchio verrà riparato o sostituito nel caso di difetti coperti dalla garanzia. La decisione se ripararlo o sostituirlo sarà a discrezione della Swatch Telecom S.A. In caso di sostituzione non è garantita la restituzione dello stesso modello. La garanzia relativa al prodotto sostituito scade 12 mesi dopo la data di acquisto del prodotto sostituito. Il rivenditore è l'unico responsabile per ulteriori pretese nei confronti della Swatch Telecom S.A. ed altre prestazioni di garanzia promesse dallo stesso.

La garanzia si estingue nei seguenti casi:

- Interventi da parte di terzi non autorizzati dalla Swatch Telecom S.A. o dalla sua organizzazione di vendita.
- Danni causati dall'utilizzo di parti o accessori non autorizzati.
- Rimozione o danneggiamento del contrassegno dell'apparecchio (numero di serie).

Qualora siano richiesti interventi coperti dalla garanzia, vi preghiamo di rivolgervi al vostro

rivenditore ufficiale Swatch Telecom S.A. oppure ad uno dei Centri di Assistenza Swatch Telecom ufficiali. Il prodotto deve essere presentato munito di certificato di garanzia debitamente compilato. In caso di spedizione al Centro di Assistenza dovranno essere aggiunte le spese postali per la rispedizione.

MANUTENZIONE DEL TELEFONO

Passate il telefono semplicemente con un panno umido o un panno antistatico, ma mai con un panno asciutto. Evitate assolutamente l'uso di altri detergenti o sostanze abrasive.

OMOLOGAZIONE

Il vostro Swatch Cordless II è conforme ai requisiti di omologazione del Ministero delle Poste e delle Telecomunicazioni.

MARCHIO CE

Il prodotto è conforme alle specifiche di base di tutte le Direttive*) pertinenti del Consiglio dell'Unione Europea. Le procedure prestabilite per la certificazione di conformità sono state avviate.

*) Attualmente le Direttive in materia sono le seguenti:

89/336/CEE con modifica 92/31/CEE:

"Direttiva del Consiglio del 3 maggio 1989 sull'armonizzazione delle norme di legge degli stati membri in materia di compatibilità elettromagnetica", trasformata nella "Legge sulla compatibilità elettromagnetica dei dispositivi (LCEM)" del 9 novembre 1992.

73/23/CEE: "Direttiva del Consiglio del 19 febbraio 1973 sull'armonizzazione delle norme di legge degli stati membri in materia di dispositivi elettrici per l'uso entro certi limiti di tensione", trasformata nel 1. Ordinamento della legge sui mezzi tecnici di produzione del 11.06.1979.

La conformità del telefono con le Direttive indicate è confermata dal marchio CE.

GUIDA RAPIDA

Nella presente guida rapida sono descritte solamente le principali funzioni. Per avere informazioni più esaurienti, consultate il manuale di istruzioni per l'uso.

Rispondere ad una chiamata

- Risposta alla chiamata.
- Chiudere la conversazione.

Selezionare un numero esterno

Numero dell'utente, chiamata esterna o preparazione della selezione: numero dell'utente .
(Per cancellare l'ultimo carattere digitato, premere)

Selezionare un numero interno

Numero dell'utente, chiamata interna

Ripetizione della chiamata

Premere / * una o più volte, quindi .

Memorizzare un numero breve

Numero memoria (00....19) , quindi numero di telefono e .

Selezionare un numero breve

Numero della memoria (00....19) oppure premere fino a quando non appare il numero telefonico desiderato, seguito da .

Regolazione del volume del ricevitore

Conversazione in atto, quindi .
Il volume è alzato. Disattivare con la stessa procedura.

Regolazione della suoneria (portatile)

Volume: a
Sequenza ton: a
Melodia: * oppure

*) Solo per l'Italia.

Swatch Cordless II – Guida rapida per chiamata a distanza o l'uso della segreteria telefonica con il portatile

Procedura d'introduzione a distanza: Procedura d'introduzione del portatile:

1. Selezionate il vostro numero telefonico.
 2. Durante la riproduzione dell'annuncio, digitate il vostro codice PIN personale per la chiamata a distanza.
 1. Premete il tasto di programmazione
 2. Premete il tasto di comunicazione interna.
- oppure** (la segreteria telefonica non è in funzione)
1. Selezionate il vostro numero telefonico ed attendete per circa 10-11 squilli.
 2. La segreteria telefonica entra in funzione per circa 8 sec. senza riprodurre nessun annuncio.
 3. Digitate il vostro codice PIN personale per la chiamata a distanza.

Funzione dei tasti:

- | | | |
|--------------------------------------|---|---|
| = Riavvolgi. (Mess. A) | = Registrazione | = Cancellazione |
| = Stop | = Controllo ambiente (funziona solo a distanza) | = Commutazione fra data/ora e numeri (solo dal portatile) |
| = Avanza. (Mess. B) Ascolto messaggi | = Cancellaz. di tutti i messa. | * = Interruzione della procedura (solo dal portatile) |
| = ON/OFF | = Richiesta del tempo di registrazione residuo (solo dal portatile) | |
- *) Solo per l'Italia.

GUIDA RAPIDA



Registrare il portatile

Tenere premuto per 5 secondi, quindi premere per due volte .

, seguito dal PIN-Code del sistema o dallo stato di consegna.

..., quindi denominazione della stazione fissa da A a D , seguita da .

Cancellare il portatile

due volte, , seguito da ... numero dell'utente interno, seguito da .

Mettere in funzione/Disinserire la segreteria telefonica sulla stazione base

per metterla in funzione, l'annuncio è udibile dall'altoparlante.

Per cambiare l'annuncio oppure .

per spegnere.

Ascoltare un messaggi/Funzioni di salto

I messaggi vengono riprodotti attraverso l'altoparlante. Ritorno all'inizio del messaggio o premere due volte per ascoltare il messaggio precedente.

Avanti al prossimo messaggio, chiusura.

Cancellare singoli/tutti i messaggi

per cancellare un messaggio durante l'ascolto. di seguito, per cancellare tutti i messaggi (con la segreteria telefonica disinserita).

Dal portatile e a distanza

Messaggi

- Ascoltare **3**
- Avanti **3**
- Indietro **1**
- Stop **2**

Cancellazione (la segreteria telefonica disinserita)

- Singoli messaggi (durante l'ascolto) **0 0**
- Tutti i messaggi a distanza dal portatile **0 7 0**

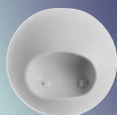
- Annuncio A **0 1**
- Annuncio B **0 3**

Registrazione

- Annuncio A **5 1**
- Annuncio B **5 3**

- Controllo ambiente a distanza dal portatile **6**
- Mettere in funz./Disins. la segreteria telefonica **4**

COLOURS



swatch[®]
telecom

CORDLESS II

Pubblicato da

SWATCH TELECOM AG . JAKOB STÄMPFLISTRASSE 94 . P.O.BOX . 2500 BIEL 4 . SWITZERLAND

© SWATCH TELECOM AG 1998 . Modifiche tecniche e consegna riservate.

Nr. ordine 20_311409.